AÑO X

FRANQUEO CONCERTADO

La Voz de Navarra

ATRASADO 15 CENTIMOS

PAMPLONA, JUEVES 21 DE JULIO DE 1932.—Apartado 29. DIARIO INDEPENDIENTE TELEFONO 1797.—Oficinas y Talleres: ZAPATERIA 50

TEMAS SOCIALES

Consideraciones sobre las propiedad

Dije ayer que, las relaciones que entre el hombre y el mundo exterior se establecen en virtud de su actividad intelectual, vienen a constituir fundamentalmente la propiedad objetiva en sus diversas manifestaciones y concreciones; y como quizá pudiera haber parecido esta afirmación a mi anónimo comunicante, nada más que un mero enunciado, voy a demostrarlo.

El mundo exterior, y más concretamente la tierra, es cosa inerte, indiferente, no es por su naturaleza ni de éste, ni de aquél, ni de nadie..., ni de todos.

Las fuerzas, energía y propiedades físicas de que esta son independientes e indiferentes, lo mismo con respecto a un individuo, que con relación a la humanidad entera. Existirían exactamente igual si no existiese un sólo hombre. O con más claridad, las energías físicas de que está dotada persistirían aún cuando no hubiese un ser racional sobre la tierra.

En cambio el hombre nó. No puede subsistir sin transformar en sustancia propia, las energías de la tierra.

Ahora bien, como no puede realizar esa operación sin haber realizado previamente un esfuerzo intelectual mayor o menor, sin haber desarrollado más o menos intensivamente su actividad espiritual, y por tanto, sin haber establecido entre él y la tierra relaciones de diversa naturaleza, de ahí el que haya podido decir y pueda sostener, que las relaciones que entre el hombre y el mundo exterior se establecen en virtud de su actividad intelectual, constituye la esencia de la propiedad objetiva.

Para apoderarse el hombre de la tierra y transformarla en sustancia asimilable, necesita previamente conocer sus energías, saber combinarlas y disponerlas en forma que puedan ser aptas para atender, en primer término, a su vida orgánica, a su existencia física. En una palabra, necesita infundir en la tierra una nueva forma, crear en ella una disposición o aptitud especial de que carece, forma, disposición o aptitud que pueden ser transitorias o permanentes, según sean las necesidades para cuya satisfacción se han creado.

Más como estas formas, disposición o aptitud dependen del que las ha creado, puesto que son una manifestación de su espíritu, una expansión por decirlo así, de su personalidad, de ahí el que la extensión superficial de tierra en la que exista la relación de la forma o disposición creada por el hombre, pueda decirse que sea propiedad de éste, puesto que de él ha dependido.

Ni las huertas de la Ribera, ni los campos del Baztán, que producen tan variados y ricos productos, lo harían, si el hombre no hubiese creado en su extensión la disposición y aptitud especialísima, co nque ahora cuentan.

No es la tierra la que en sí o por sí misma, dá tan variados, ricos y necesarios frutos, sino la "forma" de que las ha dotado la actividad intelectual del hombre.

Pero la propiedad no se reduce exclusivamente a la que denominamos territorial, o más exactamente rural, existen otras muchas y variadas formas de propiedad, puesto que el hombre como ser racional, no se contenta con satisfacer las necesidades más perentorias de su organismo, sinó que siente la necesidad de satisfacer sus aspiraciones espirituales.

No vive, como suele decirse, para comer, sino que come para vivir.

Le gusta, vivir con "confort", le agradan el arte, en sus múltiples formas, y ansía la ciencia.

En tiempos que pudiéramos llamar normales, la inmensa mayoría de los hombres cuentan con lo necesario para vivir, (al ilustre Rocasolano oí decir en una admirable conferencia que dió en el Instituto hace unos años, que casi todos comíamos demasiado) y sin embargo, no se sienten satisfechos ni mucho menos. Lo cual demuestra que además de las necesidades de su organismo, el hombre siente otras muchas, de distinta índole, cuya satisfacción origina múltiples actividades del espíritu, que a su vez son causa de que éste establezca nuevas relaciones con el mundo exterior que vienen a constituir nuevas formas de propiedad o de dependencia, que al fin y al cabo, desde el punto de vista jurídico, la propiedad viene a ser un cierto modo de dependencia que existe entre la forma creada y su creador o autor.

No se crea sin embargo, que por eso defienda yo la propiedad absoluta e ilimitada. ¿Cómo? De ningún modo.

Pero de este extremo me ocuparé otro día.

M. E.

De interés para los electores del Censo electoral

Se encuentran expuestas al público en el Ayuntamiento las listas del nuevo Censo electoral.

Los electores se han agrupado por secciones electorales, figurando ordenados por apellidos y nombre. Cada sección tiene dos listas: una general, de aquellos individuos que en primero de Noviembre del año corriente tengan ya la condición de electores; y otra adicional, de los que la adquieran a partir de dicha fecha hasta primero de Noviembre de 1933.

Para tener derecho a figurar en las listas electorales es preciso reunir los requisitos siguientes:

Primero: Ser español.

Segundo: Tener 23 años de edad por lo menos.

Tercero: Poseer residencia legal en el término municipal.

Cuarto. (Solo para la mujer casada). Llevar un año de residencia no interrumpida en el municipio. Y

Quinto: No encontrarse acogido en ningún establecimiento benéfico (excepto Hospitales) o penitenciario, ni hallarse autorizado administrativamente para implorar la caridad pública. Tampoco tienen derecho electoral las clases e individuos de tropa de los Ejércitos de mar y tierra y de otros Cuerpos e Institutos armados sujetos a displina militar que se encuentren en servicio activo.

En términos generales, la residencia **legal** en un Ayuntamiento se adquiere en el término durante seis meses consecutivos por lo menos se solicite y obtenga de la Comisión municipal permanente la declaración de vecindad.

De esta regla general se exceptúan, aparte el caso de los asilados y presos.

Primero: Individuos de ambos sexos, solteros, menores de edad. Tienen su residencia legal en el pueblo donde la posean sus padres o tutores, cualquiera que sea el tiempo que lleven viviendo en él y aun cuando este tiempo fuera nulo.

Segundo: La mujer casa de cualquier edad (a menos que no esté separada legalmente del marido), que, desde el momento en que se casa, alcanza la residencia legal del esposo.

Tercero: Los varones y hembras de cualquier edad y estado civil, funcionarios públicos civiles y militares, ya sean del Estado, Diputación o Ayuntamiento, que tienen siempre la residencia legal en el punto dond desempeñan su cargo desde el momento en que toman posesión.

Así pues, las Secretarías de los Ayuntamientos no está obligadas a admitir las reclamaciones de aquellos ciudadanos que no se encuentran en los canduciones legales anotadas.

La reclamación se puede entablar en nombre propio o en el de otro persona que no necesita comparecer, pero es imprescindible que cada reclamación vaya acompañada de documentos justificativos, y no otras pruebas.

La edad se justificará mediante certificado del Registro civil (cuando no sea posible bastará la fe de bautismo). También puede utilizarse el documento que acredite la situación militar del reclamante puesto que en dicho documento se justifica su edad.

La residencia se justificará mediante certificado de la Alcaldía, con referencia al Padrón, indicando el tiempo que el reclamante lleva de residencia fija en el término municipal.

Los funcionarios públicos pueden justificar su edad y residencia con certificado de su jefe inmediato.

Las solicitudes de exclusión irán documentadas con el justificante de la causa que deba motivarla: defunción, pérdida de vecindad, etc.

La rectificación de errores se justificará en la forma que se estime más conveniente.

Par los cambios de domicilio dentro del mismo término municipal bastará la manifestación del interesado.

Todo ciudadano debe tener en cuenta que el nuevo censo figurá inscripto en la sección correspondiente al domicilio que tenía en primero de Marzo próximo pasado.

Al presentarse una reclamación puede exigirse recibo de ella y de los documentos aportados para justificarla.

La rectificación de errores se justificará en la forma que se estime mas conveniente.

Para los cambios de domicilio dentro del mismo término municipal bastará la manifestación del interesado.

Todo ciudadano debe tener en cuenta que en el nuevo censo figurá inscrito en la sección correspondiente al domicilio que tenía en primero de Marzo

Al presentar una reclamación puede exigirse recibo de ella y de los documenos aportados para justificarla.

Cabos sueltos

Lerroux, más bien empujado por sus gentes que por su propio convencimiento, anda pidiendo el poder. El caso nos recuerda aquellas peticiones de poder tan análogas de los politicastros de la extinta monarquía. En el fondo, la causa puede que no difiera gran cosa de aquella que lanzaba a la codicia del poder a las gentes del régimen caído. Querían gobernar. Así estas gentes de Lerroux, más que el propio Lerroux, quieren "gobernar". Gobernar quiere decir mandar y mandar quiere decir disponer. El vértigo de la altura arrebata y el del poder, más todavía. Porque están arrebatados los amigos de Lerroux, no ven que aún cuando sean muy grandes y sobre todo, muy puros sus deseos, no pueden mandar.

—o—

Para que Lerroux mande, es preciso que el poder moderador le entregue la disolución de la Cámara actual. Porque con el actual parlamento Lerroux puede gobernar menos todavía, aunque no sea más que por la mera razón de que ha sido él mismo, quien se ha declarado incompatible con él.

Ahora bien; ¿cómo cohonestaría en las presentes circunstancias una actitud así el poder moderador? Constitucionalmente puede hacerlo, es claro pero tan claro, por lo menos, está que éste no iba a echar mano de un recurso tan extraordinario cuanto peligroso más que por una emergencia grave y hasta pudiéramos decir "sensacional". Que no se ha producido y que no hay barruntos de que se produzca al menos por el momento. Mientras tanto, el poder moderador no autorizará la disolución de la Cámara y sin disolución, Lerroux no gobierna.

Que su minoría se retira al Aventino? Y qué? Pues Azaña gobernará igual que ahora, con la mayoría que tiene. Que va a la obstrucción parlamentaria? Sería peligrosísimo el recurso. Primero porque tanto como el gobierno, se desgastaría la propia minoría radical y además crearía un precedente deplorable para cuando ella fuera poder. Ir a la calle? Muy bien. Pero también el recurso tiene el inconveniente de que se auto-gasta en la medida que pretende gastar. Y luego que el resultado no es muy próximo porque el partido radical no es partido propiamente de masa escandalista. lista.

—o—

Lerroux, perro viejo en la política, sabe todo esto. Pero sabe también que hay que mantener la "cohesión" del partido. Y nada mantiene mejor esta "cohesión" que la codicia del poder próximo, del poder cuyo tufillo se percibe cercano. El que tarde en llegar no quiere decir que esté lejos. Tántalo tenía en los labios el agua que no podía beber.

Así, bien puede ser que, si no tanto como el agua de los labios resecos del héroe mítico, a los que nunca llegó, el poder esté también algo lejos de Lerroux y su gente. Mas éste, viejo artista del circo político —más sabe el diablo por viejo que por diablo— juega precisamente estos días muy diestramente con cierto espejismo que consiste en transportar el poder a las propias narices de los leales.

—o—

El debate político ha evidenciado que el poder está verde para Lrroux. No hay el menor barrunto de que el poder moderador retire su confianza al actual gobierno. Un medio de llegar a ello sería el que el caudillo radical se viera asistido por los grupos parlamentarios. Pero la verdad es que lo radicales no tienen lo que pudiéramos llamar simpatías parlamentarias. Si ni la fé del Parlamento tiene a su favor Lerroux ni tampoco cuenta hoy con la confianza del poder moderador, no vemos de dónde va a venirle el poder.

Azaña ha podido decir con razón que mientras tenga los votos del parlamento y la confianza del Presidente de la República, él no se va. Los votos del parlamento pudieran fallarle por el lado socialista pero Lerroux es un revulsivo contra esta posible defección. Es decir que cuanto más chillen los radicales, los socialistas cubrirán más al gobierno.

Lo primero que tendría que hacer Lerroux para dar empaste a la oposición y autoridad a sus campañas es constituirse en pivote de todas las fuerzas reclutables contra el gobierno. Pero la verdad es que con sus ciento y pico de diputados proyecta poco y como no logra atrapar un voto más, ahí camina con su drama insoluble a las espaldas.

ARTIA

LEA USTED

"La Voz" de Navarra

Suscripción pro Navarra y Alava

	Pesetas
Cuarta lista de Navarra	
Junta Municipal de Baztán	100
Junta Municipal de Villava	25
Junta Municipal de Orreaga	25
Junta Municipal de Lekumberri	25
Junta de Lizarra (Estella)	100
Euzko Etxea de Lizarra	100
E. A. B. Lizarra	50
Mendigoizale de Lizarra	25
Don Jesús de Zilbeti	25
Don José de Lampreabe	2.000
Don Fermín de Irigaray	250
Don Manuel de Irujo Ollo	1.000
Primera lista de Baztán:	
Erandiotarbat	2
Abertzalebat	5
Paulino de Legarraga	5
Un Baztanés	35
Fidel de Etxalde	25
Otro Baztanés	25
Mariano de Iribarren	25
Garzaindarbat	10
Antonio de Legarraga	5
Ecequiel de Lazkoz Biguria	50
Emiliano de Goñi	25
Félix de Gómez Itúrbide	25
Agustín de Aritztia	25
Otro Baztanés	1.000
Manuel de Arregui	25
Uri Buru Batzarra de Elantxobe	25
Batzoki de ídem	25
Emakume Abertzale Batza de ídem	25
Batzoki Zuyatarra de Murgía	25
Emakume Abertzale Batza de ídem	25
Uri Buru Batzarra de Amasa	25
Euzko Etxea de ídem	25
Emakume Abertzale Batza de ídem	25
Mendigoxale de ídem	10
Uri Buru Batzarra de Zarautz	50
Euzko Etxea de ídem	75
Emakume Abertzale Batza de ídem	50
Mendigoxale de ídem	15
Uri Buru Batzarra de Usurbil	15
Euzko Etxea de ídem	25
Emakume Abertzale Batza de ídem	25
Mendigoxale de ídem	10
Uri Buru Batzarra de Erandio-Bekoa	50
Batzoki de ídem	25
Emakume Abertzale Batza de ídem	25
Mendigoxale de ídem	10
Primera lista Batzoki de ídem	129
Centro Vasco de Elciego	25
Uri Buru Batzar de Elantxobe	25
Batzoki de ídem	25
Emakume Abertzale Batza de ídem	25
Primera lista Batzoki de ídem	197'25
Primera lista de E. A. B. de ídem	142'50
Euzko Gastedija de Zalla	25
Emakume Abertzale Batza de ídem	15
Cuarta lista de J. V. de Bilbao	470'50
Uri Buru Batzarra de Mañaria	25
Tercera lista de "Eibi"	1.575

FECHA LUCTUOSA

21 de Julio de 1876

Mañana se cumplen 56 años que el Poder español suprimió los Fueros de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya, que la ley de 25 de Octubre de 1839 había permitido.

Cánovas del Castillo, seguro de que el País Vasco, había quedado bien exhausto de la segunda guerra, le asestó un golpe mortal con esta ley de 1876 por la que suprimía los Fueros de Guipúzcoa, Vizcaya y Alava y reducía a la servidumbre militar y fiscal a estas tres provincias. Siguiendo la táctica de divide y vencerás, a Navarra se le aumentaba el cupo por otra parte. Esta que había quedado antes en peor situación que las hermanas, venía a tener ahora una mejor pero en todo caso desigual a la del resto del país vasco, que este ha sido el sistema que se ha ensayado siempre con los vascos. Dividirlos para destrozarlos mejor.

La ley del 76 produjo verdadera consternación en el País Vasco y se alzó airada la voz popular. El Gobierno ocupó militarmente el país y sus esbirros dieron órdenes rajantes de que no fueran toleradas campañas en defensa del derecho vejado. Se suprimieron las Juntas y las Diputaciones forales para imponer las de real órden. Al mismo tiempo que una fagia antifuerista pedía la horca para todo residuo foral. Es decir que impunemente se podía chillar contra los Fueros dentro y fuera del país, vasco y eran considerados como criminales los que los defendían.

De todos modos la protesta fué vigorosa y la herida abierta no se ha cicatrizado. Contra todo derecho y contra toda justicia, los vascos dan desde entonces por lo que respecta a las tres provincias su tributo de sangre por demás de ominoso, al cual ni se ha resignado ni se resignará el país. Desde entonces, los vascos van soldados a servir a un poder extraño. Navarra conservó algún tiempo el derecho de la sustitución de este tributo ominoso, al cual estaba condenada también pero lo perdió igualmente en su inconsciencia. Y ya desde entonces, existe esta obligación de que los vascos sirvan en las filas del ejército español, lo cual es improcedente en justicia foral.

Al protestar de la violación del derecho, ratifiquemos nuestra decisión inquebrantable de borrar aquella por todos los medios.

DEL MOMENTO

Comentarios breves

El Nacionalismo, tanto el español, como el francés; lo mismo el inglés que el italiano; el catalán que el vasco, viene a ser el sentimiento de amor y adhesión que brota de la conciencia, hacia España, Francia, Inglaterra, Italia, Cataluña y Vasconia, en todos quellos, que sean republicanos o monárquicos, derechistas o izquierdistas, obreros o burgueses, tienen y creen a dichos Estados o pueblos, como sus Patrias respectivas.

Por eso, fueron nacionalistas... franceses, Clemenceau y Foch; y por eso puede ser y es tan nacionalista Lerroux, como Sánchez Marco.

Ambos son pues, nacionalistas, pues lo que ambos sienten hacia España el mismo sentimiento filial.

La Patria para Lerroux es España. Y para Sánchez Marco es también España.

El sentimiento nacionalista es pues, común a los dos, y... a sus mesnadas, respectivas.

Tan cierto es esto que estamos seguros de que Sánchez Marco no podrá negar que es nacionalista, y que su nacionalismo es el mismo que el de Lerroux... y el de Azaña.

—×—

El Sumo Pontífice ha condenado con justa razón en la Encíclica "Charitate Christi Compulsi" las exajeraciones y excesos del Nacionalismo. Es decir el de aquellas naciones que por un desmedido patriotismo o nacionalismo "justifican cualquier exceso entre las relacione de pueblo a pueblo", y "fomentan entre ellos el odio", y "conculcan en la vida pública los sagrados principios", y "arruinan los sólidos fundamentos en que debería cimentarse el Estado, y enturbian y ciegan las fuentes de aquellas antiguas tradiciones que en la fé en Dios y en la fidelidad a su santa Ley vefan las bases más seguras del verdadero progreso".

Lo obvio, lo natural, lo lógico, lo racional, es atribuir esas censuras a los Estados o Naciones constituídas; al Nacionalismo de los Estados que cometen o pueden cometer los excesos que en la Encíclica se señalan. Sin embargo el autóridel folleto del que anteayer nos ocupábamos con la repugnancia y asco consiguientes, en vez de atribuir las censuras del Sumo Pontífice al Nacionalismo español, (es decir al de Sánchez Marco y Lerroux) o al francés, o al alemán o al italiano, o al inglés, (porque a alguno de ellos se habrá referido implícitamente el Papa), ha tenido la avilantez y la irraverente osadía de atribuirlas a un Nacionalismo al que son inaplicables en absoluto, por la sencilla razón de que la nación vasca no existe como Estado político, y por tanto, no ha podido ni puede incurrir en exageraciones nacionalistas de ningua especie.

Abastecimiento de trigos

La Asociación de Propietarios Terratenientes de Navarra que en unión de las entidades similares, la Federación Católico ocial Navarra y la Asociación de Agricultores Navarros, se ofreció desde el primer momento al señor Gobernador Civil de la Provincia para procurar el abastecimiento de trigos al objeto de evitar el estado creado por la falta de harinas y a fin de que que a la mayor brevedad posible pueda restablecerse con normalidad la exportación hoy prohibida, pide a sus asociados, aquellos a quienes se dirigió por carta del 19 del actual, envíen con toda urgencia cuantos antecedentes se les han solicitado.

NOVIMIENTO NACIONALISTA

—o—

Inauguración del Batzoki de Betelu

Acercándose la fecha señalada para la inauguración de este nuevo centro patriota se ruega a cuantos piensen acudir a los actos preparados para solemnizar este acontecimiento se apresuren a inscribirse a la mayor brevedad en las listas abiertas en el Centro Vasco de Iruña, no demorándose hasta última hora.

Excursión Eucarística a Lecumberri

El Centro diocesano de San Fermín de Aldapa de los "Jueves Eucarísticos", de Pamplona, organiza para el día de San Ignacio de Loyola, 31 del actual, una hermosa "excursión eucarística" a la capital del pintoresco Valle de Larraun, Lecumberri; hermosísimo lugar que por sus encantos y su incomparable paisaje, no tiene rival para el veraneo en la deliciosa montaña de Navarra.

¡Entusiastas de los Jueves, a Lecumberri! ¡A suscitar nuevos adoradores de Jesús-Hostia! ¡"A formar un nuevo Centro eucarístico"!

Los billetes para la excursión en los Corazinistas.

Gerardo Zaragüeta

Fotógrafo y reporter gráfico de LA VOZ DE NAVARRA, participa que se ha trasladado de la Plaza de la República a la CALLE CURIA, 28, 2.º, donde admitirá cuantos encargos se le confíen.

Venta de postales y encargos en la bombonería junto al Bar Dena-Ona.

Obligado deber de Euzkadi-Buru-Batzarra

Debe advertir este Euzkadi-Buru-Batzarra *a los afiliados al Partido Nacionalista Vasco, que ante el ruin folleto editado por "El Nervión" y repartido el domingo pasado en las puertas de las iglesias de Iruña (Pamplona), folleto que calumnia con la nota de masón y bolchevista a esta nuestra Agrupación patriota, que tiene por lema santo* "Jaun-Goikua eta Lagi-Zarra", *por el que lucha con derechas e izquierdas españolistas con clara concepión y sincero afecto a esos dos términos del lema, distintos entre sí, pero compenetrados en nuestro ideario por nuestra patria Euzkadi,* decide, *decimos,* proceder por la vía que su deber *en este malhadado asunto para el enemigo, y venturoso, a la postre, para el Partido Nacionalista Vasco en Jel, es decir, cristiano y patriota a un tiempo.*

Euzkadi, 19 *julio* 1932.

Por Euzkadi-Buru-Batzarra,

L. DE A.-G.

M.C.D. 2022

Ecos de sociedad

VIAJES

—De Zaragoza el abogado don Antonio Mola.

—De la misma capital don Ramón Alfaro.

—De Isaba y con dirección a Bayona, don Angel Galé y su esposa.

—De Pueyo el maestro nacional don Octavio Goya, hermano de nuestro estimado compañero en la Prensa, don Francisco.

NIZA
HOY, Jueves, thé de moda

—Regresó de Ituren la bella y culta profesora de las escuelas públicas de la capital, señorita Dominica Ariz.

—De Madrid, de paso para su casa de Valcarlos, las bellas señoritas Teresa y Encarnación Martín.

—A Ituren el culto abogado don Joaquín María Urisarri.

NABOB Té de Ceylán latas y paquetes

—Para Vera de Bidasoa la señorita Pepita Baile y su sobrinita Camino.

—A Barcelona y León, nuestro paisano el industrial de aquella población francesa don Estanislao Arbeloa y su distinguida esposa doña Alicia Bonnet.

—A Valencia la bella y culta profesora señorita Pilar Zabalza.

—De Leiza el ex diputado foral don Ignacio Baleztena.

—A Santander don Martín Uría, con su esposa y su madre doña María Josefa.

—A Lequeitio nuestro buen amigo don Antonio Manterola con su bella esposa y sus nenas.

—De Vera de Bidasoa a Fuenterrabía donde pasarán una temporada, las bellas señoritas pamplonesas Carmen y María Pilar Iraizoz Oyarzun.

—Al Balneario de Belascoain han llegado:

Don Adolfo Castillo, de Zaragoza.

Don Joaquín Maza Pbro. de Tarazona.

—Del mismo Balneario han salido:

Don Ramón Diez y sobrino José Luis para Pamplona.

—Don Víctor Cordón y señora, para Arnedo.

Don Serafín del Cura y señora para Madrid.

MADERAS
De pino de Roncal y entarimados
ANTONIO ERICE

PETICION DE MANO

El domingo fué pedida la mano de la señorita Domi Ruiz Arévalo para el joven convecino nuestro Juan Esparza Zazpe.

La boda quedó concertada para el próximo mes de septiempre.

Nuestra enhorabuena por adelantado.

NATALICIOS

Ha dado a luz felizmente un niño, que en la Pila Bautismal se le ha puesto el nombre de Luis Carmelo, doña Avelina Senosiain, esposa del industrial de Anoz (Valle de Ollo), don Leoncio Oscoz.

Reciban los venturosos padres nuestra enhorabuena.

ACTUALIDAD ECONOMICA

Los valores extranjeros en suspenso

Existe en Londres, considerada de siempre la capital financiera de Europa, una Asociación que vigila celosamente como cumplen las naciones extranjeras los deberes que contrajeron cuando sus repectivos acreedores suscribieron sus llamadas al crédito. En caso negativo acude aquella Asociación por la vía judicial y, si es preciso, por la diplomática hasta lograr que se abuse meos de quienes, fiando en promesas halagüeñas y alucinados en el reparto de buenos intereses, enviaron su ahorros o capitales para ser colocados en múltiples empresas extranjeras.

Aquella Asociación de defensa "Council Corporatión of foreing bondholders" publica cada año unos estados en los que se refleja la situación de los países que no están al corriente de pago de los intereses y amortizaciones, cuya publicidad resulta en la práctica algo así como el cuadro el temido cuadro, en los centros de contratación bursátil que sirve de repulsa y de descrédito para quienes no cumplieron sus compromisos.

La Memoria que acaba de publicar aquella "Asociación inglesa" se refiere al finado año de 1931 y algo de 1932, pero se puede bien asegurar es más desconsoladora que la de los años anteriores porque es mucho mayor el número de países que tienen los valores en suspenso, reflejándose con ello que la crisis mundial se extiende, inclemente, hasta por Estados diversos que siempre habían atendido sus compromisos de manera que, financieramente hablando, reina una atmósfera de recelo y de desconfianza general debido al incumplimiento en los servicios de crédito.

Como en nuestro país, se habían introducido muchos valores extranjeros gracias a la propaganda y facilidades grandísima de la Banca para cooperar en toda clase de títulos con el exterior existirá gran ansiedad por conocer datos de aquella Memoria, que la resumiremos así: Colombia reembolsó el fin lo que restaba de su Deuda Exterior, consolidada 3 por 100 (1896), así como Costa Rica, Guatemala, Honduras, Nicaruaga, Paraguay, Salvador y Uruguay mantuvieron el servicio de sus respectivas Deudas exteriores.

Pero, a partir de enero de 1932, Salvador, Nicaragua y Uruguay se declaran en moratoria, así como también Colombia, a partir de marzo, Chile, Perú, Santo Domingo, Bolivia, Ecuador, Grecia y Bulgaria, no sin pedir estas dos últimas auxilio a la "Sociedad de las Naciones" que no se se precipitan ciertamente en conceder créditos, ni facilitar nuevos empréstitos a los estados que los reclaman.

Hungría se declara en moratoria general desde el 23 de diciembre último y cuanto a Méjico su posición económica es hoy tan nebulosa que sólo tétricas sombras y oscuridades se divisan.

Los Estados del Sur de la gran confederación norteamericana no reconocen sus deudas. Turquía, que gracias a la coacción de dos naciones, cumplía el convenio establecido en 1928 para el pago de algunos créditos, de nuevo deja de atenderlos, aumentando la tétrica lista de Estados insolventes.

Lo propio tiende hacer China, que va mal en su presupuesto, muy agravado con las repercusiones del conflicto armado contra el Japón.

Los gobiernos soviéticos continúan igual que antes en lo que se refiere a no querer ahora reconocer ninguna de las deudas concertadas durante el régimen zarista, si bien muchos de aquellos créditos fueron concedidos a Rusia para construcciones de puentes, ferroarriles, edificios industriales y demás obras públicas de cuya utilidad bien se incautaron los nuevos "redentores" rusos.

Solo combinando una acción reinvindicadora común, figurando los países acreedores que como Francia, en primer término, Inglaterra, Holanda y Bélgica que tanto prestaron a Rusia podría intentarse algo práctico para disuadir a los soviets que, desde 1918, "entronizaron" el no pago.

Por lo expuesto se comprenderá cuán difícil es en nuestros días la actitud de "The Council Corporation of forlung bondholders" que han de luchar contra varios frentes, muchos de ellos en estado de ruina, pues son excesivas, por desgracia, las naciones en suspenso, negando el honor a su crédito, cuya plaga agrava, actualmente, la actual situación de los países europeos quea su vez sufren las consecuencias de tanta abstención y de tanta ruina.

Arturo URIBARRI

The y Elixir Pujol

Es el purgante Ideal, el máe cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tifus, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir número 6, Barcelona Teléfono 75.370

J. GORTARI

Enfermedades de la piel y venéreas. Diplomado del Dispensario Asúa y del Hospital de San Juan de Dios, de Madrid; Médico por oposición del servicio de profilaxia de las enfermedades venéreo-sifilíticas.

ESTAFETA, 47, segundo

Calzados

Modernos y elegantes

Muy económicos

Constitución, 35, San Nicolás, 2

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales . . . . . 4,25 por 100
Imposiciones semestrales . . . . 3,75 » »
Libretas ordinarias a la vista. . . 3,60 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaflán con la Chapitela.

Ayer en el Ayuntamiento

AYER EN EL AYUNTAMIENTO

A las siete de la tarde de ayer, se reunió en sesión ordinaria el Ayuntamiento.

LOS QUE ASISTEN

Presidió el Alcalde señor Garbayo. Asistieron los tenientes de Alcalde señores Llamazares, Alfaro, Burgaleta, Dorronsoro, Arteaga y Goñi; y los concejales señores Zabalza, Aldaba, Beriain, Arraiza (don P. J), Arraiza (D. E.), Azcárate, Mata, Turrillas, Arilla, Salvatierra, Oscoz, García Fresca, Donazar, García Enciso, Saez Morilla y Arrivillaga.

ORDEN DEL DIA

ACTA DE LA ANTERIOR

Acta de la sesión anterior. Aprobada.

LIBRAMIENTOS

Cuentas y libramientos.

Aprobados.

EMPADRONAMIENTO

Instancia de don Martín Zabalza, Alejandro García, Jacinta Osés y Dionisio Pellicer, solicitando empadronamiento en esta Ciudad.

Como se pide.

UNA GRATIFICACION

Instancia de los Maceros y Libreas de la Corporación solicitando se les conceda gratificación en concepto de depósito, repaso y planchados de uniformes.

Se acordó desestimar la petición.

CESION DE CUARTELES

Oficio de la Comandancia Militar de esta Plaza relativo a la cesión del viejo Cuartel de Caballería y Comandancia de Ingenieros.

Por haber quedado derogado el R. D. de 1927 sobre presupuestos del Estado, y viene a establecerse la Ley de Contabilidad de 1911, el Ayuntamiento acuerda darse por enterado del mencionado oficio y que se trate, ahora, con Hacienda de este asunto.

Se dispuso pasar el mencionado Oficio a la Comisión de Ensanche, para su estudio

ABONO DE CANTIDAD

Moción de los Concejales señores Beriain, Azcárate y Sáez Morilla proponiendo se haga efectiva al Comité de Turismo de Navarra, como organizador de la Exposición del Viejo Pamplona, la cantidad de siete mil pesetas, consignada en presupuestos y que continúe abierta dicha Exposición.

Se acuerda abonar la cantidad señalada.

UNA FELICITACION

Escrito del señor Jefe Provincial de Estadística de Navarra, cogiando las labores preliminares llevadas a efecto para la confección del Censo Electoral por tas que felicita al senor Secretario de la Corporación municipal y al personal de planta de la misma que ha secundado sus instrucciones.

Enterado y que conste en acta la felicitación de la Corporación para los citados funcionarios.

TERRENO EN EL CEMENTERIO

Informes de los señores Arquitecto municipal y Capellán del Cementerio emitidos en la instancia de don Faustino Huici solicitando terreno en el Cementerio moderno de esta capital para construir un panteón.

Aprobado.

INFORMES DE LA COMISION DE FOMENTO

PARA UNIR DOS FERROCARRILES

Informando favorablmente una instancia de las Sociedades "El Irati" y "Minero Guipuzcoana" proponiendo un nuevo trazado de vías en el interior de la población a fin de unir los ferrocarriles de "El Irati" y "Plazaola" mediante el establecimiento de una nueva vía en la calle de Ultrapuertos que sirva de base a los ferrocarriles expresados.

Aprobado.

ENTREGA DE CANTIDADES

Proponiendo la aprobación del adjunto certificado expedido por el señor Arquitecto municipal respecto a la entrega efectuada por don Antonio Espoz de 500 toneladas de piedra de Ezcaba con destino a machaqueo para pavimentación del Paseo de Sarasate, cuya entrega importa la cantidad de 3.750 pesetas.

Se acuerda que se abone la cantidad señalada.

NOMBRAMIENTOS

Informando las instancias presentadas para a provisión de tres plazas de peones del alcantarillado.

Se acuerda nombrar por unanimidad a don Pedro Valentín, y por votación a don Germán Yoldi y don Arturo Rubio.

DE LA COMISION DE FOMENTO

PERSONAL

Proponiendo se forme expediente a los sepulteros don Cirilo Terciado y don Román Yoldi por faltas que cometieron el día 15 de Mayo próximo pasado.

Se acuerda formar expediente a los citados empleados.

UNA TRASFERENCIA

Proponiendo se solicite autorización de la Junta de Veintena para realizar una transferencia del capítulo cuarto, artículo tercero con cargo a la partida de 9.000 pesetas consignada para material mobiliario, alumbrado y adquisición de premios, al objeto de satisfacer por este año al Profesor de la Escuela de Artes y Oficios señor Martón el aumento de sueldo que se le concedió en 27 de Abril último.

Aprobado, con los votos en contra de los señores Mata, Beriain y Aldaba.

PAGO DE CANTIDAD

Informando favorablemente una instancia de don Mario Goñi que solicita se le condone el pago de 100 pesetas que le corresponde satisfacer por el equipo y vestuario de una hija que tiene interna en el Colegio de sordomudos d Deusto (Vizcaya) en atención a su precaria situación.

Se desestima la petición.

NOMBRAMIENTOS

Elevando al Excelentísimo Ayuntamiento dos ternas de los aspirantes a las plazas de guardas de campo para que sí las acepta las remita al M. I. señor Alcalde a fin de que designe libremente de entre los propuestos los dos que hayan de ocupar las vacantes.

Se presentaron dos ternas: una en la que figuraban los aspirantes don José Hundain, don Severo Ederra y don Primitivo Aristu; y otra que la formaban don José Gallo, don Braulio Ezcaray y don Leocadio Gómez

Las ternas fueron aprobada s por unanimidad y los nombramientos los hará el Alcalde.

PROVISION DE UNA PLAZA

Se acordó proveer por oposición la plaza de Director de la Escuela de Artes y Oficios de Pamplona.

DE LA COMISON DE ENSANCHE

OBRAS DE SANEAMIENTO T

Proponiendo se acceda a lo solicitado por don Segundo Miguel en cuanto a obras de saneamiento en terrenos próximos a un finca de su propiedad.

Aprobado.

TIERRA PARA UNAS FINCAS

Proponiendo se autorice a don Plácio Valencia y don Gabriel Basterra para disponer de tierras de los desmontes, con destino a relleno de unas fincas propiedad de los solicitantes.

Aprobado.

ARRASTRE DE MERCANCIAS

Informando negativamente una instancia de la Agrupación Navarra de Transportistas Sección de Mercancías, solicitando se saque a concurso el arrastre de mercancías destinadas a obras municipales.

Aprobado.

ABONO DE CANTIDADES

Proponiendo se abone a don Antonio Espoz 7.500 pesetas correspondientes al suministro de piedra para machaqueo con destino a Ensanche.

Aprobado.

CONSTRUCCON DE UN CHALET

Proponiendo la aprobación de los planos presentados por don José Sánchez para la construcción de un chalet en el solar número 1 de la manzana número 28 del Ensanche.

Aprobado.

PAVIMENTACION

Informando una instancia de la Sociedad "La Comercial", sobre pavimentación de aceras en la calle de Tudela.

Aprobado.

EMPLAZAMIENTO DE UNA ESTACION

Informe proponiendo se ejecuten las obras para traslado de la Estación del Plazaola al nuevo emplazamiento señalado en el Ensanche.

Aprobado.

DERRIBO DE UN EDIFICIO

Resultado de la tercera subasta para la venta del edificio que ocuparon los PP. Escolapios en el Paseo de Sarasate, proponiendo la Comisión se anuncie a concurso el derribo del edificio.

Se acuerda sacar a concurso el derribo del edificio.

DE LA COMISION DE HACIENDA

EXACCION DE UN IMPUESTO

Proponiendo se concierte con los Herederos de Ros la exacción del impuesto municipal sobre la cerveza procedente de su fábrica.

Aprobado.

LAS TRIPICALLERIAS

Solicitando autorización para sacar a concurso o subasta la instalación de tripicallerías e nel Matadero.

Se acuerda sacar a concurso la instalación de tripicallerías.

EXACCION DE UN CANON

Instancia de don Francisco Fuentes solicitando se deje sin efecto la exacción de un canón por concesión de Matadero particular.

Aprobado.

EL PAGO DE UNAS CUOTAS

Escrito de don Leandro Goñi solicitando se le relewe del pago de varias cuotas contributivas.

Aprobado.

DEPOSITO PARTICULAR

Informando instancia de don Pedro Echarri solicitando se de conceda un depósito particular de carbones.

Aprobado.

DEVOLUCION DE CANTIDADES

Proponiendo se devuelva a los industriales-tocineros los arbitrios correspondientes a las exportaciones realizadas en el primer semestre.

Aprobado.

AMORTIZACION DE OBLIGACIONES

Solicitando autorización para amortizar por sorteo Obligaciones municipales del Empréstito de 1929.

Aprobado.

JUICIO ADMINISTRATIVO

Se aprueban las sanciones propuestas.

Y se levantó la sesión a las ocho y media.

Balneario de Belascoain (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas.

Temporada oficial: 15 de Junio al 30 de Septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.

Itinerario: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de auto que sale de las Oficinas de la Sociedad.

Informes: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.—Pamplona

Noticias y sucesos

UNA DENUNCIA

En Obanos ha sido denunciado un vecino de aquella villa, por tener atada a un árbol una caballería que causó daños en una finca de propiedad particular.

F. Jadraque
Odontólogo
Rayos X
Paseo de Sarasate 6 y 8
Teléfono 1401

UNA REUNION

Ayer se reunión el Consejo de Instrucción Pública, para resolver diversos asuntos de incumbencia.

Acordó celebrar un cursillo pedagógico para maestros, en la semana del próximo mes de septiembre.

Para realizar los trabajos preparatorios ha designado el Consejo a una Comisión de su seno compuesta por don Mariano Sáez Morilla, presidente; don José Lampreabe, inspector; doña Rosaura López, profesora, y el presidente de la Asociación provincial del Magisterio, don Cleto Royo.

Lejía "LA NAVARRA"
Fábrica en Estella y Villafranca
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL EL DIA DE AYER

Ante el señor Alcalde fueron denunciados:

Dos por dedicarse a la mendicidad por los pisos.

Una por tener ropa tendida en el balcón.

Uno por romper una tabla del vallado del solar de la Casa Misericordia.

Y uno por dejar el perro abandonado.

A las 11'30 hodas del día de ayer fué trasladado a la casa de socorro el niño Remigio Irisarri, donde se le pudo apreciar la fractura del fémur izquierdo producido al caerse de un carro.

-Notas judiciales-

VISTA DE UNA CAUSA

En la Audiencia se celebrará hoy la vista del recurso interpuesto a nombre de Jaime del Burgo contra auto de procesamiento dictado en causa por homicidio y lesiines.

Esta vista se celebra a puerta cerrada y se trta del procesamiento por los suecsos de abril.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
Rayos X
Sarasate, 26, 1.º Teléf. 1448

:-: Registro civil :-:

NACIMIENTOS:

Francisco Javier Pablo Urtasun y de Carlos.

DEFUNCIONES:

Ninguna.

MATRIMONIOS:

Moisés San Cartín, de Orrio, con María Angeles Astiz, de Lizaso.

Agustín Woldi, de Pamplona, con Dolores Corti, de Zenambre (Huesca).

Doroteo Vicente, de Azparren, con María Semberoiz, de Esparza de Salazar.

Noticias radiofónicas

UNION INTERNACIONAL DE RADIOOYENTES

El Secretario general del Comité Jurídico Internacional ha tenido la iniciativa de reunir todas las asociaciones de radioyentes del mundo en una que tendrá por objeto: defender los derechos de los auditores, el intercambio de datos, reunir las asambleas y congresos de radio, pedir legislaciones que protejan la recepción contra las perturbaciones, estudiar todas las cuestiones que relacionen con la radiodifusión como licencias, recepción en lugares públicos, derecho de colocación de antena, etc. En estos meses se reunirá la asamblea constitutiva para que la nueva asociación pueda asistir a la conferencia de Madrid.

INFORMACION DIRECTA

La "Columbia Broadcasting System" radiará como todos los años, la información de la carrera de motos de Indianópolis, pero éste tendrá la particularidad de que el repórter no estará en una tribuna, como se ha venido haciendo, sino tomará parte en la carrera, para lo cual se ha instalado en su moto una pequeña emisora. Irá dando la información por el micrófono que lleva en el guía, que se recogerá y se retransmitirá por teléfono a la estación de radiodifusión.

LA RADIO EN LAS FERIAS

La radiofonía de Hungría ha creado una atracción más de las ferias. En la de Budapest se instaló un estudio donde, a ciertas horas del día y mediante estipendio, se podía mandar a la familia y a los amigos, pequeñas noticias. Radio Budapest emitía con 23 kilovatios y así los oyentes tenían un programa bastante pintoresco.

LAS OPERAS ALEMANAS Y LA RADIOFONIA INGLESA

Las negociaciones de que se ha venido hablando, entabladas entre la B. B. C. y la radiodifusión alemana para la emisión en Inglaterra de las representaciones de los teatros alemanes, han terminado felizmete. El 22 de Junio las emisoras inglesas dieron el segundo acto de "Sansón y Dalila" de la Opera Nacional de Berlín. El primero de Julio darán el tercer acto de "Las Vísperas Sicilianas", de Verdi, del teatro Unte den Linden, de Berlín.

Estas emisiones son para las estaciones inglesas, pero no para las alemanas.

LA NUEVA ESTACION ESCOCESA

Aunque se han recibido de todos los países de Escocia noticias de que la recepción de la nueva estación regional es buena, quedan algunas regiones montañesas en que se la oye muy deficientemente la emisora de Westerglen. Al mismo tiempo que entre en servicio esta estación con onda de 376'4 metros, comenzarán las emisiones de prueba de la "National" con 288'4 metros.

NOTICIAS DE RADIO-LUXEMBURGO

Al lado de la gran estación de publicidad, construída cerca de Junglinster y casi terminada ya, se está montando una instalación receptora de onda corta para recoger los programas de Norteamérica y enviarlos a la emisora. La inauguración de la estación gigante está señalada para mediados de Julio. Los tres mástiles de antena de unos 150 metros de altura, pueden funcionar en cualquier momento e igualmente la instalación eléctrica que se compone de dos motores Diessel de 800 caballos con las dinamos que llevan acopaldas. Se puede elevar la energía hasta 400 kw. Los anuncios se darán en francés, inglés y alemán.

LA RADIO ESCOLAR EN INGLATERRA

Cada día va tomando más desarrollo la radio escolar. Ha habido que dar a los maestros cuando han de comprar los aparatos, ciertas explicaciones necesarias para la recepción de las emisiones escolares. A este fin se han hecho listas de los aparatos más convenientes y se ha advertido a los directores de las escuelas que no compren otros aparatos que no figuren en la lista.

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA

Santa Práxedes, virgen; Daniel, pf.; Julia, vg.; Zótico, ob., Víctor, Alejandro, Feliciano, Longinos, Claudio, Justo, mártires.

Santa Práxedes, virgen

Pertenecía a una ilustre familia romana, cuyn padre, llamado Prudencia, senador nobilísimo, convirtióse entre los primeros cristianos, hospedó al apóstol San Pedro, y en su casa se celebraron por vez primera los sacrosantos misterios de la religión. Práxides, crecida en el ambiente piadosísimo de su casa, adelantó a pasos acelerados en la virtud y más particularmente bajo la dirección espiritual del papa Sas Pío I. Consagróse a Jesucristo con perpetua virginidad y con sus consuelos, limosnas y obras de caridad acudía al sostén de los cristianos perseguidos. A unos los ocultaba en su casa, a otro les exhortaba a la constancia en la fe, enterraba los cadáveres de los mártires, y tanto a los que gemían en las cárceles como a los que trabajaban en obras públicas y pesadas, socorría largamente y procuraba que nada les faltase. El compasivo corazón de esta santa afligíase con singular tortura viendo la inhumanidad con que eran tratados los fieles, y no pudiendo tolerar tanta pena ni presenciar tantos males, rogó al Señor que le sacase del mundo. Escuchóla Dios, y la concedió esta dicha el día 21 de Julio del año 159, en que su preciosa alma voló al lugar del descanso eterno, y su cuerpo fué enterrado con gran pompa junto al de su padre y al de su hermana la virgen Prudenciana.

Almoranas, Varices, Ulceras
Curación científica radical
"SIN OPERACION" NI DOLOR
Procedimiento más moderno
Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro
Enfermedades de la Piel Venério y Sífilis.
Especialista del Hospital Victoria Eugenia
Consulta de 11 a 1
Alfonso I n.º 16 entlo.-ZARAGOZA

CARBONES
Hullas, antracitas, coks
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Sarasate, 34.—Telf. 2270
Pamplona

M.C.D. 2022

MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

Término del debate político en las Cortes

Prieto refuta a Lerroux, éste rectifica, intervienen Maura y Balbontín y Azaña hace el resumen, dando por terminado el señor Besteiro el juego de perder el tiempo en medio de un escándalo a cargo de derechas y lerrouxistas.

El ex-jefe de la minoría vasco-navarra señor Beunza califica el final de abrazo de Vergara.

En sesión nocturna comienza a discutirse el artículo 6.° del Estatuto catalán.

Madrid 20, 23'30

Desde mediodía hubo larga cola a la puerta de la tribuna pública, siendo muchos los curiosos congregados en los arededores del Congreso por la expectación que ha despertado el debate político.

Desde bastante antes de las cuatro de la tarde había extraordinaria animación en los pasillos de la Cámara, y para la expresada hora se veían totalmente ocupados escaños y tribunas.

A las cuatro de la tarde declara abierta la sesión el señor Besteiro.

En el banco azul están al abrirse la sesión los Ministros de Trabajo y de Obras Públicas.

El señor Besteiro invita a las minorías a nombrar representantes en varias comisiones de suplicatorios.

Son aprobados diversos proyectos.

El debate políticoo.—Discuso de Prieto

Se reanuda el debate político.

Hace uso de la palabra el señor Prieto. (Expectación).

A nadie sorprenderá — dice— que sea un Ministro socialista el que hable para asumir la representación del grupo parlamentario, al que se dirigió parte de la interpelación del señor Lerroux.

Pudo hacerlo cualquier socialista que no tuviese el embarazo de un Ministerio, pero pudiera interpretarse como un efugio.

La sensación del manifiesto del partido socialista y de la U. G. T. proviene de hallarse tres ministros socialistas en el Gobierno. En caso contrario no hubiera tenido el eco dramático en la opinión que ha alcanzado.

El grupo parlamentario me designó a mi y vengo a cumplir el mandato.

Antes de que se caldee mi palabra, quiero corresponder con exquisita cortesía a Lerroux, dirigiéndome a los radicales sin ánimo de establecer un torneo de agravios, ino de ventilar los dirigidos contra los socialistas, especialmente de los proferidos en Zaragoza, que Lerroux no repitió aquí, pero que ratificó.

Al evocarlo no lo hago para demandar una rectificación.

La posición de Lerroux frente a la participación socialista es legítima, pero expuso su pensamiento agraviando.

En el mitin de Ciudad Real supuso que se había injertado en el socialismo ladrones de aceitunas.

En Zaragoza nos imputó que sumamos a nuestra filas delincuentes habituales, incluso los que ostentan ahora cargos de autoridad con la confianza del partido, añadiendo qque a los Ministros socialistas les resulta imposible gobernar sin incurrir en deslealtad a la República o a la causa socialista.

Finalmente, el señor Guerra del Río dijo en Barcelona que en Toledo había numerosos concejales y alcaldes sometidos a proceso por hurto y asesinato.

Si hubo agravios que constituyan falsedad no quiero devolverlos.

No quiero devolver agravio por agravio ni buscar estadísticas en las filas radicales como contestación.

Podríamo eludir el debate sobre el manifiesto, pero he de decir que Largo Caballero, de los Ríos y yo lo firmamos y suscribimos íntegramente todo el docufento, y que de haber intervenido mosotro sen su redacción algunos conceptos se hubieran reformado.

Niega que en el manifiesto se atribuyan a los radicales concomitancias con March, aunque la Prensa pagada por éste desea fervorosamente que Lerroux venga al poder, y aunque en el discurso de Lerroux en el Círculo de Bellas Artes se hará lara de que el Jordán había purificado a March.

Niega que los socialistas hayan puesto el voto a los radicales ni al jefe del Estado.

A lo que nos hemos opuesto es a la dictadura, y si Lerroux creía que podía llegar una dictadura, su obligación era ponerse al lado del Gobierno de la República.

Los socialistas somos una fuerza enérgica e indestructible. Sin nosotros se puede gobernar, pero contra nosotros resultará muy difícil.

Pretender eliminar a los socialistas es injusto.

Los acuerdos que justificarían el supuesto disgusto se adoptaron con la aquiescencia del señor Lerroux.

Se refiere a la avanzada edad del jefe radical, provocando prolongados rumores en la minoría radical.

El señor Prieto pide respeto para sus palabras.

Califica de errónea la posición de Lerroux.

Recuerda que cuando el comité revolucionario estudió la reforma agraria el proyect ofué aprobado por el señor Lerroux.

Dice desconocer las fuerzas que actúan sobre Lerroux, pero que lo cierto es que todo hace que la trayectoria que se le reserva casi matemáticamente en la jefatura de las fuerzas republicanas, sin necesidad del apoyo de elementos que constituyen un detritus envilecedor... (Los aplausos estrepitosos de la mayoría impiden oír las palabras finales del orador).

Mientras Lerroux pedía en Zaragoza que no se ahondaran las medidas en la cuestión religiosa, el radical Alvarez Mendizábal pide aquí la expropiación de los bienes de la Iglesia; mientras en Zaragoza decía Lerroux que la República pecó de candidez al dar participación en el poder a los socialistas, y que las sabandijas se guarecían en la izquierda del socialismo, los radicales defienden se haga una emisión de ellos con la efigie de Fermín Salvoechea, el fundador del anarquismo andaluz; cuando Lerroux protesta de la retirada de la imagen de Cristo crucificado de ciertos centros de enseñanza olvida que tal cosa es obligada consecuencia del artículo 26 de la Constitución, y olvida que dicho artículo lo votó él personalmente; y otra contradicción de los radicales se dió al pedir el quorum para la aprobación de la ley sobre delegaciones de Trabajo, y otra contradicción el que mientras el jefe viene aquí a combatir al Gobierno por malo, varios de sus amigos, los que desempeñan gobiernos civiles, no abandonan los puestos y siguen colaborando con el mismo Gobierno al que se ataca.

Todo es contradicción en el discurso y en la conducta del señor Lerroux.

Este pregunta por qué la presencia de los socialistas en el Gobierno.

Se nos requirió para la instauración de la República, no poniendo condiciones para que se unieran todos los republicanos. Determinados elementos exigieron como garantí ala participación socialista en el Gobierno provisional. En nuestras organizaciones hubo discrepancias sobre la participación, pero elementos militares indispensables para el triunfo impusieron esa condición.

Acudimos a la participación sacrificándonos, pues por nuestra ideología somos quienes más concesiones tenemos que hacer. Si destrozamos el obrerismo se irá a lugar más peligroso.

Los residuos monárquicos no pasan de cuatro señoritos de cabaret que alborotan por nuestra benevolencia. El peligro cierto está en las derechas de toda laya que sostuvieron a la monarquía y de las que Lerroux quiere servirse para sostener la República.

Canta a la lealtad que caracteriza a las organizaciones socialistas, negando que hayan causado daño alguno al país. Si ha habido daños habrá sido por error de los hombres que son responsables; y el señor Lerroux estaba con nosotros.

Nuestro manifiesto ha sido un clarinazo a los obreros para que en torno al Parlamento y al jefe del Estado defiendan la República. (Grandes aplausos en la mayoría).

Rectifica Lerroux

Se concede la palabra al señor Lerroux. (Expectación).

Niega que llamase a los socialistas ladrones de aceitunas. Afirmó que ahora los ladrones se declaran socialistas, y lo que pidió es que tal cosa no la consientan los socialistas, y pidió que éstos que utilicen su influencia para que no queden impunes los delitos.

Personalmente me han agraviado algunos socialistas.

Comenta que los Ministros socialistas hayan sucrito el manifiesto que ha originado el debate.

Dice que i del proceso seguido a March no se sigue para éste ninguna responsabilidad, sus sufrimientos serán el Jordán purificador.

Habla de las causas para disolución de las Cortes y alude al posible fallecimiento del Presidente del Consejo. (Risas).

El señor Azaña: No me complique...

El señor Lerroux rechaza la posibilidad de una dictadura, y declara que antes de apoyarla se hallará siempre al lado del Gobierno, cualquiera que este sea.

Pero debe decir que algo había, pues sin causa no se habrá adoptado la conocida sanción contra tres generales.

Se refiere a las últimas elecciones, en las que dice que la masa neutra votó contra la Monarquía, y que ahora se está apartando de la República porque el Gobierno no sabe inspirarle la precisa confianza.

Recogiendo una afirmación de Prieto dice no cree sea gobernar el hacerlo contra nadie.

Prieto: Hay que gobernar contra muchos.

Lerroux: Si son muchos los que quieren salirse de la ley, sí.

Reconoce que fué partidari ode la reforma agraria.

Sostiene que los cargos ocupados por radicales son poca cosa.

Dice que no ha invitado a las derechas a engrosar sus filas, sino a la opinión qu eno está afiliada a ningún partido republicano, la que constituye una nebulosa.

Termina reiterando sus sentimientos demócratas y republicanos de siempre.

Rectificación de Prieto

Al rectificar al Ministro de Obras Públicas se muestra conforme con muchas de las frases pronunciadas por el señor Lerroux, por las cuales sabrá el país que todos nos aprestamos a defender la República, que es inconmovible e indestructible.

Me congratulo de que Lerroux declare que suscribe parte del manifiesto, afirmando la voluntad de mantener la República, salvando todos a España y haciendo sean imposibles reacciones y dictaduras. (Aplausos).

Se suspende el debate por diez minutos, a las siete y media.

Interviene Maura

Don Miguel Maura dice a los socialistas que están poco acostumbrados a la oposición republicano, y a Lerroux le pregunta si ha dejado de ser oposición.

Lerroux: Contestarle sería una ofensa a su buen juicio, pues creo no pensará me ha movido por motivos personales.

Maura dice que como las elecciones se hicieron por una coalición, nadie puede ahora decir que representa a la opinión pr sí solo.

Estima son indispensables una ley de orden público y una electoral.

No cree en l aposibilidad de una dictadura.

Nunca apoyará a un Gobierno que haya derribado al anterior por una fuerza extraña, ni a uno que naciese de una imposición de una fuerza social.

Le parece que la opinión está frente al Gobierno por la colaboración socialista, ya que en un año ha pasado España de ser una nación atrasada a serlo extremadamente avanzada en materia social, porque no se ha resuelto el problema económico y porque el Estatuto catalán se ha enfocado mal, habiéndose el Gobierno empeñado en sacar el Estatuto en unas condiciones que le conducen al fracaso.

Pregunta a los catalanes si se conformarán con un Estatuto para cuya aprobación tenga que llamar el Gobierno a rebato constante a la mayoría.

Companys: Los votos que haya, esos serán.

Maura cree que cuando se ha llegado a una situación como la presente, el Gobierno debe dimitir, buscando la fórmula más conveniente. (Prolnogados rumores).

Ante las interrupciones, el señor Besteiro ruega a todos tranquilidad para que pueda terminarse el debate.

Dice Maura que el Estatuto catalán no cuenta sólo con la enemiga de los monárquicos, sino también con la de un núcleo importante de republicanos.

Azaña y Lerroux deben pensar lo que representaría crear antagonismos entre las fuerzas republicanas, y también las socialistas.

Hay que cambiar urgentemente el rumbo de la política.

No hay división de republicanos para una obra conjunta.

Ahora no debe haber más punto de vista que la República.

Habla Balbontín

El señor Balbontín se muestra contrario a elecciones hechas por caliciones.

Actualmente ve a la opinión dividida en dos grandes grupos, derechas e izquierdas, por la obra del Gobierno.

Se muestra disconforme con lo hecho por el Gobierno en cuanto al Estatuto catalán y el orden público.

Defiende la disolución de las presentes Cortes, pues de lo contrario sobrevendrá la revolución social. (Grande rumores).

Discurso de Azaña

Para rectificar hace uso de la palabra el jefe del Gobierno.

Dice que después de las intervenciones de Lerroux están las cosas claras.

Le parece natural que todos crean representa ra la opinión, y no aprueba lo que desde hace algún tiempo se reitera recordando las facultades del Presidente de la República.

Siempre habrá aquí un Ministerio responsable, y mientras no haya un Presidente del Consejo que diga al de las Cortes que está en crisis, el Gobierno, es porque éste funciona con plena jerarquía.

Todos los partidos políticos tienen ámplia libertad para lanzarse a las calles a conquistar adeptos.

No nos oponemos a las demostraciones de la opinión pública, como Lerroux decía. Cuando el señor Lerroux decía eperar una ocasión, ¿a qué ocasión se refería? La que quiera puede solicitarla.

Si se celebra en Madrid esa manifestación contra el Estatuto de Cataluña de que se viene hablando acudirán primeramente los treinta mil electres que en abril del pasado año votaron contra la República, y el hecho no impedirá que al domingo siguiente los demás núcleos republicanos organicen y celebren otra manifestación. Y así pasaremos la vida.

Ni en mí, ni en el núcleo que represento, encontrará ningún republicano obstáculo para gobernar. (Rumores).

Nunca me contraría la oposición. Lo único que me ha cnotrariado, ha sido la retirada de los radicales cuando se votó la ley de delegaciones de Trabajo.

Cierto que a las elecciones fuímos en coalición de partidos, pero en las candidaturas cada hombre iba unido a un apellido político. (Fuertes rumores e interrupciones). Las elecciones de abril no fueron iguales que las de junio. En las últimas había ya un programa representado por el decreto de convocatoria, y no puede decirse a los electores que no nos votaron para lo que estamos haciendo.

Con la teoría del señor Maura para la aprobación de cada ley sería menester una previa consulta a los electores.

Maura me ha preguntado por qué me he metido en esto del Estatuto, y yo debo recordarle que el Estatuto Catalán no me lo he inventado, ino que me lo encontré sobre la mesa. Yo también le diré que si ya no está aprobado es porque no se ha podido, y también que para decir que yo he pactado con los catalanes hay que probralo.

Maura: La prueba está en la presencia de Carner en el Gobierno.

Azaña: Esa afirmación es intolerable.

Pregunta a Maura si cree que la opinión es enemiga de las autonomías.

Maura: Es enemiga del Estatuto que defiende su señoría.

Azaña niega que haya defendido el Estatuto que e está discutiendo, y recuerda que ha habido en este aunto transigencia.

Afirm aque la obsrucción eqquivale a ir contra el Parlamento.

Sostiene la imprescindible necesidad de aprobar el Estatuto Catalán y la reforma agraria.

Relata las gestiones realizadas con motivo del último empréstito como demostración de no ser malo el estado de la economía del país.

Le parecen bien los debates políticos aunque sean violentos, siempre que se respeten las personas. (Aplausos en la mayoría).

Maura pregunta si mañana continuará el debate.

El señor Besteiro manifiesta que la Cámara está consada, por lo que da por terminado el debate suscitado por la interpelación del señor Lerroux, levantando bruscamente la sesión a las diez menos diez de la noche en medio de un formidable escándalo de los derechista y los radicales, que protestan emérgicamente contra Besteiro en tanto que le aplauden con entusiasmo los diputados de la mayoría.

LA SESION NOCTURNA

A las once y diez de la noche abre la sesión en el Congreso don Julián Besteiro.

En el banco azul están los Ministros de Hacienda, Gobernación, Justicia, Agricultura y Trabajo.

Los escaños se ven desanimados; las tribunas, llenas.

El Estatuto Catalán

Se reanuda el debate sobre el Estatuto Catalán.

Se desecha una enmienda del señor Sánchez Román.

A petición del señor Royo se lee el artículo.

El señor Royo lo combate.

Lee algunas cartas de autoridades catalanas y protesta de que se quiera poner la lengua catalana sobre la castellana.

El señor Bello se felicita de que se reconozca que el Estatuto va mejorando.

Se extraña Royo de que los socialistas, que son internacionalistas, apoyan el Estatuto Catalán.

Se refiere a la actuación de los inspectores de primera enseñanza, haciendo denuncias que motivan interrupciones de los señores Saborit y Llopis, quienes le dicen le han engañado, contestándoles Royo que por mucho que se esfuercen no conseguirán les diga el nombre de la persona que le ha facilitado los datos para sus denuncias. (Protestas y escándalo).

Los agrarios piden votación nominal para la aprobación definitiva del artículo quinto.

Se vota nominalmente y el mencionado artículo es aprobado por 135 votos contra 72.

Han votado en contra, los radicales, menos los radicales catalanes, que se han abstenido.

Retiran enmiendas que tenían presentadas los señores Gil Robles, Calderón y Fanjul.

Se pone a discusión el artículo sexto.

El señor Lara apoya un voto particular.

El señor Bello, presidente de la comisión de estatutos, ruega a la presidencia suspenda el debate hasta mañana para que la comisión pueda recoger las sugerencias que se han hecho.

El señor Besteiro accede y levanta la sesión a la una y cinco de la madrugada.

DESPUES DE DOS SESIONE. COMENTARIOS EN LOS PASILLOS

Al terminar la sesión de la tarde Maura abandonó el salón de sesiones indignadísimo, diciendo a grandes voces que la acción de Besteiro al cortar el debate y levantar la sesión había sido una incalificable grosería.

El señor Companys decía que el señor Maura debía haber rectificado y que el debate debiera haber tenido una mayor amplitud. Si así hubiera sido, los catalanes hubiesen intervenido.

Terminada la sesión vespertinaa el señor Besteiro se ausentó rápidamente de la Cámara.

Cuando por la noche, después de cenar, acudió Miguel Maura a la Cámara todavía estaba indignado contra D. Julián Besteiro, quejándose de la desconsideración de éste y diciendo que no era cosa de hoy, sino que desconsideraciones semejantes las tiene frecuentemente.

El sñor Ansó dijo al joven e irritado ex ministro que era propósito del señor Besteiro que rectificasen los oradores siempre que no invirtiesen en ello más de media hora, llegando si era preciso a suspender la sesion de la noche, pero don Miguel no se satisfizo.

Se le dijo también que Martínez Barrios había dicho que no tenía Maura por qué incomodarse tanto, pues si quería rectificar podía muy bien hacerlo presentando una proposición incidental.

Esta posibilidad de decir todo lo que tenía dentro calmó un tanto al joen ex ministro, que manifestó no quería aprovecharla porqque sería entablar una polémica con la Presidencia y con la mayoría, y que la cosa no merecía la pena.

Calmado Maura dijo que hoy se había trasladado la cabecera del banco azul y que el de Prieto había sido un discurso sin sofismas ni camelos.

Los periodistas preguntaron al ex ministro Martínez Barrios que impresión tenía del debate, y les dijo que no había más impresiones que las expresadas. Le parecía una puerilidad el incidente habido, pues si Maura tiene mudho empeño en recitficar puede fácilmente hacerlo mediante una proposición incidental. El discurso de Prieto lo calificó de la obra de un formidable polemista, y de las palabras pronunciadas por la tarde por Lerroux dijo habían constituído una bella y clara rectificación.

El ex jefe de la minoría vasconavarra señor Beunza calificó el final del debate de abrazo de Vergara.

Gil Robles se extrañaba de que no se hubieran metido con los agrarios.

Companys elogió el dicurso de Prieto, congratulándose de que el Gobierno vuelva al cauce de izquierdas después de haberse desplazado un tanto hacía la derecha.

MADRID

Madrid, 20 (23'30)

LA MAÑANA EN EL CONGRESO.—REUNION DE COMISIONES Y MNIORIAS

Por la mañana hubo alguna animación en el Congreso.

Una Comisión de Cádiz se entrevistó con el diputado radical señor Aranda.

Se reunieron las comisiones de Presidencia y de reforma agraria y las minorías radical socialis y agraria.

Estebanos dijo a los periodistas que habían acordado los agrarios solicitar de la comisión de estatutos la aceptación de todos sus puntos de vista que no choquen manifietamente con el dictamen, intensificando de lo contrario la oposición.

El señor López Goicoechea dijo que los radicales socialistas habían cambiado impresiones sobre asuntos de actualidad.

También se reunió la minoría catalana. El señor Campalans informó a los periodistas de que se había examinado la fórmula del dictamen sobre enseñanza, que no gustó a los reunidos, conviniendo en presentar a la comisión otra fórmula y en el caso de que la comisión no la acepte, convertirla en una enmienda que defenderá el propio señor Campalans.

Conversando con los reporteros, les dijo humorísticamente el señor Royo Villanova que en estos días ha perdido dos nilos, por lo que la Cámara le hallará en sus próximas intervenciones menos pesado.

La comisión de la Presidencia ha redactado una ponencia declarndo incompatibles el cargo de diputados y cualquiera otro de elección popular, o bien gratuito a retribuído en el Estado, provincia o municipio, determinando que los funcionarios en que se dé el caso de ser diputados pasarán a sicutiación de excedentes.

Se prohibe el ejercicio de la abogacía durante los dos años siguientes al desempeño de sus cargos a los que fueron pesidentes de la República o del Gobierno o ministros de Justicia.

Se fija en veinticinco mil pesetas la cantidad máxima que anualmente puede percibir un funcionario por simultanear cargos.

HA SIDO AMPUTADA UNA PIEDRA A CASTROVIDO

En el Sanatorio de Santa Alicia el doctor Sloker ha amputado felizmente una pierna al diputado Castrovido.

EL JUEZ AMADO

Cumplida la suspensión de dos meses que gubernativamente le fué impuesta ayer volvió a ponerse de nuevo al frente del juzgado número cuatro el juez señor Amado.

LA ASAMBLEA DE FUTBOL

Ha continuado hoy sus trabajos la asamblea de Federaciones de Fútbol.

Han sido discutidos diversos extremos reglamentario.

Se acordó que el seleccionador nacional no sea cargo retribuído.

Cabot defendió las mancomunidades de federaciones.

Se comenzó a discutir el calendaio naoinal.

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1891

Capital social	15.000.000	de pesetas
Capital emitido	10.000.000	de „
Fondo de reserva...	6.000.000	de „

Con SUCURSALES en Alsasua, Aoiz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca

Realiza toda clase de operaciones Bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

Imposiciones a plazo de un año...	4.50 por 100
Imposiciones a plazo de 6 meses.	4 por 100
Imposiciones a plazo de 3 meses	3.50 por 100
Imposiciones a plazo de 1 mes...	3 por 100
A las Cuentas corriente y Depósitos a la vista	2.50 por 100

Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

CONSTRUCCIONES MECANICAS

Juan Lleó Borredá

Pidan a esta casa prensas para chapar tableros — encoladoras y batidoras para cola— lijadoras universales de cinta sin fin y demás sistemas.

Calle Cádiz, 36. Teléfono 10570

VALENCIA

Balneario de Cucho

(BURGOS)

AGUAS SULFUROSAS SUFHIDRICAS-NITROGENADAS

Inhalaciones, baños, duchas, pulverizaciones. Curan BRONQUITIS CRONICAS, Asma, Garganta y Naríz. Rápidas curaciones de Picores, Eczemas y Ulceras de PIEL. Atritismo, Anemia, Reumatismo.

Verdadero sanatorio a 600 metros de altura. Clima seco, sanísimo, magnífico parque. Precios económicos. A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Vitoria.

PIDAN FOLLETOS

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones

RAYOS X

Carlos III, 14, 1.° Pamplona

M.C.D. 2022

"La Voz" en Lizaso (Ulzama)

DESPEDIDA DE SOLTERA

El domingo día diez y siete, fué leída en la Iglesia parroquial de esta la única proclama para su enlace matrimonial de la bella y encantadora señorita María de los Angeles Astiz con el culto y probo maestro don Moisés San Martín que está al frente de la escuela de Elcaño (Egüés).

Por la tarde en casa de la novia, hicieron su presentación ante sus amistades y obsequiaron a los concurrentes con un lunch admirablemente presentado y amablísimamente servido. Hubo chocolate, tartas, queso, helado, pastas, todo de exquisita calidad; y vinos selectos.

Después los invitados aprovecharon la ocasión para un animado baile.

Hizo los honores de la casa doña Prudencia, esposa de don Miguel Madoz, acompañada de doña María Josefa y doña Avelina esposas respectivamente de don Pío Astiz, Veterinario de este valle y de don Luis Esteverri, Médico del mismo (el primer hermano de la novia); entre ellas vimos a las bellas señoritas Leoncia Astiz, Sabina Olaizún, María Egulosin, Emilia y Aurea Ezcurra, Paquita y Rosa Goñi, Juanita Machiñena, hija de nuestro corresponsal, Emilia Sánchez y otras cuyos nombres no recordamos. No debemos olvidar a don Moisés, acompañado de sus futuros hermanos don Pío y don Juan Astiz, don Pedro Sánchez maestro de este pueblo y Manuel Ayestarán.

La boda se celebrará el miércoles día 20 en la Iglesia parroquial de San Cernin en la capital de la Provincia.

Que Dios les dé muchos años de vida, con una felicidad completa, es lo que le deseamos todos en estos momentos.

AGRICOLAS

Los labradores se hallan en una situación muy lamentable, pues el exceso de lluvia durante estos meses hace muy difícil las faenas en esta comarca, y sobre todo, desde el corte de las hierbas, para que les den un resultado muy deficiente: las patatas, maíces y demás que aquí se exponen para su producción, el exceso de humedad y la plaga de parásitos que triunfan por las condiciones climatológicas, se encargan de su destrucción.

Los trigos no maduran y se encuentran en muy malas condiciones.

EL CORRESPONSAL

Sellos de Propaganda
"Pro-Universidad Vasca"
DE VENTA
En el Centro Vasco
Y OFICINAS DEL
Partido Nacionalista

Máquinas de escribir
Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos
Los encargos en la Funerar a de Ciga
Zapatería, 54 PAMPLONA Tel. 2715

MARINO HUDER
Partos y enfermedades de la mujer
José Alonso 2.-B.° dcha. PAMPLONA

Información del País Vasco

Una comisión del Ayuntamiento de Pasajes y otra de obreros sin trabajo visitaron al Gobernador para recabar con toda urgencia una solución a la cuestión del paro.

Un manifiesto de la Federación Vasca de Estudiantes.-El domingo se inaugurarán el Batzoki y Emakume Abertzale Batza de Murguía.

GUIPUZCOA

San Sebastián, LO ILL'AQI

EN EL PALACIO DE GUIPUZCOA

Dijo el presidente de la Comisión Gestora de la Diputación que son muchas las solicitudes que llegan a la Corporación provincial en demanda de auxilios para aliviar en parte los daños causados por las tormentas y el pedrisco.

El señor Castro prometió estudiar con todo cariño este asunto para satisfacción de los naturales deseos de los labradores perjudicados, esperando también que las personas pudientes ayuden en la medida de sus posibilidades.

EL ASUNTO DE NUEVO HOSPITAL

A las cuatro y media se ha reunido la junta mixta que tratará sobre el proyecto de construcción del nuevo Hospital, asunto al que gestores y ediles se proponen dar gran impulso y actividad, pues se halla planteado desde el año 1925.

Aunque los gestores se hallan en una situación de interinidda, están dispuestos ha solucionar la construcción del nuevo Hospital, ya que la urgencia es bien patente.

UNA INVITACION

El señor Castro recibió la visita de una comisión de las Escuelas Francesas, invitándole al soemie acto de entrega de premios a los alumnos, que por su aplicación y comportamiento más se han distinguido durante el curso que ha finalizado.

El acto se celebrará el domingo por la mañana en el Teatro Victoria Eugenia.

LA CUESTION DEL PARO EN PASAJES

Visitaron al gobernador civil el alcalde de Pasajes, una comisión del Ayuntamiento y otra de obreros sin trabajo de aquella localidad para hablar al señor Varela de las imperiosas necesidades de estos trabajadores y de la posible solución que situación tan delicada podría tener.

El gobernador prometió a sus visitantes racer cuanto esté en sus manos para cotdyuvar a la ansiada solución del problema

Cumplimentó también al gobernador el secretario del Ayuntamiento de Tolosa y ex gobernador civil de Navarra, señor Bandrés.

Por último, el señor Varela conferenció con el presidente de la Unión General de Trabajadores de Guipúzcoa, y con una comisión de obreros, pertenecientes a la Confederación General del Trabajo y que trabajan en Pasajes.

EL MINISTRO DE ESTADO LLEGARA EL SABADO A SAN SEBASTIAN

El sábado llegará a San Sebastián el ministro de Estado señor Zulueta, que prometió asistir a la corrida de la Asociación de la Prensa, si sus ocupaciones se lo permitían.

En el Ministerio de Jornada estuvieron el Embajador de Alemania con un consejero, el de Francia y el de Méjico, y el ministro de Polonia.

ROBO DE GALLINAS

Luis Pildain Zumárraga, ha sido detenido en Irún, como presunto autor de un robo de siete gallinas al vecino del barrio Lapice, José Martiarena Irasa.

Al ser detenido se le econtraron en un saco que llevaba, siete gacinas muertas.

Pasó a disposición de don Nicolás Guerendiain, juez municipal de ésta.

DOS HUMORISTAS ARRIESGADOS

las tres y media de esta tarde, dos conoci-

Según nos comunican de Tolosa, sobre dos jóvenes de esta localidad, que al parecer estaban embriagados, se arrojaron desde el Puente de Navarra al río Oria.

El suceso, que fué presenciado por bastante público, corrió en seguida por la ciudad y los curiosos aumentaron en este lugar hasta pasar de dos mil, pudiedo decir sin reparo alguno, que todo Tolosa está presenciando el curioso suceso, que se comenta por intervenir como protagonistas do jóvenes muy conocidos en la localidad, como ya se indica.

Según informes recibidos, uno de los jóvenes consiguió salir a nado, sin dificultad alguna; no así el otro, que fué arrastrado por la corriente.

Se temió por su vida dado el caudal de agua del río Oria después del temporal de estos días, pero el público que había presenciado la escena, temiendo un fatal desenlace en lo que al parecer fué una broma alcohólica, arrojando cuerdas pudo conseguir que el joven—cuyo nombre no nos ha sido facilitao—se asiese a ellas y fuese salvado de una muerte segura.

El hecho se está comentando por los vecinos, dado que los protagonistas son excesivamente conocidos de todos.

UN MANIFIESTO DE LA FEDERACION VASCA ESTUDIANTES

La Federación Vasca de Estudiantes se dirige por medio de un manifiesto al País "en demanda a sus organismos de una pronta respuesta sobre la situación en que encuentra actualmente el problema tan vital, de la implantación de nuestra Universidad Vasca", cuya rápida solución se estima indispensable.

Hace historia este nuevo manifiesto de las vicisitudes por que han pasado los intentos en orden a la creasión de la Universidad Vasca, reclamando después con toda insistencia y empeño la solución de tan trascendental empresa.

VIZCAYA

Bilbao, 20 (23'30)

UNA INVITACION

El señor Calviño, al recibir a los periodistas, les manifestó que había recibido la visita de los presidentes de la Casa de Galicia y de la colonia gallena que ls invitaron a los actos que han de celebrar con motivo de la festividad de Santiago Apóstol.

El señor Calviño agradeció la invitación y se excusó por tener que ausentarse a San Sebastián o Madrid.

POR ROBAR BOMBILLAS

Fué detenido en la calle de Bailén Lorenzo Santotomás, de 19 años que se dedicaba a robar bombillas por los portales.

En el número 29, la portera cerró la puerta, y así pudo ser detenido el ladronzuelo.

ACCIDENTE DE TRABAJO

En las obras para la traída de aguas de Ordunte se cayó de un andamio Enrique Sarriá, produciéndose la probable fractura de la costilla novena y heridas contusas en las regiones frontal y occidental.

RASGO CARITATIVO

Visitó al alcalde el dueño del establecimiento denominado "La divisa", don Antonio Ugalde, del barrio de Bilbao la Vieja, para pedirle que con motivo de los festejoc a celebrar en dicha barriada, designe a los doce obreros más necesitados que viven en ella para darles de comer gratuitamente en dicho establecimiento el próximo sábado.

El alcade agradeció este rasgo y ha dispuesto que el alcalde de aquel barrio, como más conocedor del mismo, designe los doce obreros

ALAVA

Vitoria, 20 (23'30)

EN EL GOBIERNO CIVIL

El gobernador ha recibido a los periodistas en el nuevo edificio del Paseo de la Florida, donde ha quedado instalado el Gobierno civil.

ACTOS NACIONALISTAS EN MURGUIA

El domingo se celebrarán en Murguía diversos actos nacionalistas con motivo de la inauguración del Batzoki y Emagume Abertbale Batza.

En el mitin que tendrá lugar a las cuatro de la tarde hablarán la señorita Rosa Zubía de Arragui y don Telesforo de Monzón.

EN JUVENTUD VASCA

El sábado por la noche tendrá lugar en uventud Vasca una conferencia ocupando la tribuna la señorita Ascensión P. Iraola, de Vitoria.

UN ENFERMO

Ha sido viaticado el que fué presidente de la Diputación de Alava y alcalde del Ayuntamiento vitoriano, el prestigioso cabañero don José Gabriel Guinea

HUMORISMO

El movimiento se demuestra... parando

Tal es la última comprobación que permite hacer la pintoresca actualidad de ese país singularista. Se encuentran dos ciudadanos que tienen un motivo cualquiera de queja contra la situación, contra el gobierno o contra el patrono.

—¡Esto no puede continuar así! —se dicen—. Por el contrario, es menester iniciar inmediatamente un movimiento... Un movimiento de protesta.

—Ya está. Un movimiento... ¿Y en qué podría consistir?

—Pues, en un paro... Es lo que se usa.

Y, efectivamente, el movimiento de protesta se inicia y los protestantes que no toman parte... se paran.

De este modo se incorpora al léxico reivindicativo la denominación: "Movimiento huelguístico".

Pues bien, la contradictoria doctrina de moverse parándose ha ido abriéndose camino en el seno de la conciencia colectiva. Todos los descontentos que hay en la península y que son cuantos figuran o debieran figurar en el censo, han ido realizando su correspondiente paro.

Y se fueron parando los obreros, los empleados, los comerciantes, los industriales... Es una especie de poema paralizante, en que la estrofas que varían son los distintos premios. El estribillo lo forman, muy a su pesar, los desocupados.

Como es lógico, la técnica es la misma para todos los paros. Tenemos la impresión de que hay un "regisseur" que se contrata en cada caso para organizar, siempre de la misma manera, todos estos movimientos de protesta. La primera medida que adoptan quienes los llevan a cabo, es, desde luego, la de interrumpir sus actividades habituales. Seguidamente vienen las manifestaciones; y el desenlace, no siempre el mismo, es lo que varía únicamente de "color", para romper la monotonía de esos "movimientos de paro" standarizados.

Los protestantes decretan el "movimiento" y se "paran". Desfilan, no obstante y según corresponde, en larga caravana o grupos reducidos. Presentan sus cuitas a la autoridad, para que las transmita al primer parado de la república.

Y esperan "parados" 24, 48 o el número de horas que dure el movimiento.

Con lo cual el movimiento se demuestra... parando.

Paradoja. Simplemente...

A. GARRIZ.

AGUAS Y BALNEARIO DE GRAVALOS
Sin igual para el herpetismo, escrofulismo, catarros, aparato génito uterino, sífilis secundaria y terciaria.
Abierto desde el 1 de Julio al 15 de Septiembre
Automóviles del Balneario a los trenes de la mañana y de la tarde en Alfaro.
Para informes dirigirse al Propietario, en Grávalos.

Caja de Ahorros de Navarra
CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista...	3,50 por 100
Imposiciones anuales...	4.25 " "
Imposiciones semestrales...	3.75 " "
Cuentas corrientes a la vista...	2.50 " "

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas. — CAPITALES HERENCIA. DOTES INFANTILES. — HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.
Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION
SUCURSALES: Alsasua, Aoiz, Arriba, Atallo, Caparroso, Carcastillo, Cascante, Corella, Echarri, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

EPILEPSIA
O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas ANTIEPILEPTICAS
DE OCHOA
Pidan prospectos
Carretera de Chamartín, 37
Apartado 694 — MADRID

Anuncios oficiales

VACANTE DE MEDICO EN MURILLO EL FRUTO

Por dimisión voluntaria del que la desempeñaba, se halla hoy vacante la plaza de MEDICO TITULAR y asociados de esta villa, a base de partido municipalizado y sujeción también a cuanto dispone el vigente REGLAMENTO de Admón. de esta provincia.

El agraciado percibirá de fondos municipales y por trimestres vencidos las cantidades siguientes: 1.500 pesetas por la titular, 150 por la inspección municipal y 4.350 por los servicios a la asociación.

Los aspirantes, que deberán ser DOCTORES o LICENCIADOS en medicina y cirugía, presentarán sus instancias documentadas a esta Alcaldía, durante el plazo de veinte días contados desde que el presente sea visto en el B. O. de esta provincia.

Murillo el Fruto, 16 de Julio de 1932—El Alcalde, **Urbano Santesteban.**

URZAINQUI (Navarra)
Venta de arbolado

El día 31 de los corrientes, a las diez de la mañana, tendrá lugar en la sala Consistorial de este Ayuntamiento, previa autorización de S. E. la Diputación, la subasta de 1.261 árboles de pino divididos en seis lotes y tasados en 18.208 pesetas.

Los productos mencionados proceden del monte "ALCIARITU", siendo fácil su arrastre por hallarse junto a la carretera.

Las condiciones facultativas y administrativas están de manifiesto en la Secretaría, las que serán leídas al dar principio al acto.

Urzainqui, 16 de Julio de 1932.

El Alcalde,
Francisco Baines.

LARRAGA
Arriendo de pastos

A las once de la mañana del día 22 del actual tendrá lugar en la Casa Consistorial de esta Villa subasta pública a viva voz para el arriendo de las corralizas "Molonera", "Corte" y "Cabras", bajo los tipos y condiciones que se darán a conocer al comenzar el acto.

Larraga, 18 de Julio de 1932.—El Alcalde, **Maximiano García.**

BIGUEZAL
Subasta de pinos

A las once de la mañana del día 7 de Agosto y con la rebaja del 20 por 100, tendrá lugar en la Sala Consistorial de este pueblo, la subasta de 396 árboles de pino en dos lotes, con sujeción a las condiciones que se hallan de manifiesto en Secretaría.

Bigüezal, 19 de Julio de 1932.

El Alcalde,
José María Zuza.

UNDIANO (Cizur)
Arriendo de Hierbas

El día 25 de los corrientes, a las once horas y en el local de costumbre, se procederá a la subasta pública para el arriendo de las hierbas de todo el término concejil, siendo el arriendo para tres años, y tomando como tipo base para el total del arriendo la cantidad de 15.000 pesetas. Quien desee conocer el condicionado puede acudir a la Alcaldía del Concejo.

Undiano, 20 Julio de 1932.—El Alcalde, **Jorge Nagore.**

Clínica IRIGARAY
CIRUGIA GENERAL Y DE LAS VIAS URINARIAS - RAYOS X
PARADOS: consulta especial para hernias
Ta. Roncesvalles, 14, 1.° PAMPLONA
Teléfono (Vasco-Navarra) TEL. 1622

MEDOLA Betún
El único usado
por los que le conocen

BAÑOS DE FITERO
Insustituibles para el tratamiento de enfermedades reumático-gotosas, nerviosas y traumáticas, estarán abiertos oficialmente de 15 de Junio a 30 de Septiembre el llamado VIEJO.
Magníficas instalaciones hidroterápicas, duchas, lodos, etc, etc.
Correo, telégrafo y teléfono. Automóviles de Castejón al rápido de la mañana y a los correos y mixtos de mañana y tarde, y en Tudela al correo de la mañana y rápido de las 6'45 tarde.
Combinación desde Pamplona a los Baños de Automóviles de las Sociedades "El Arga" y "Río Alhama".
Médicos directores: Establecimiento NUEVO, doctor don Saturnino Mozota. Establecimiento VIEJO, doctor don Eduardo López M. Carrasco.
Para Memorias y detalles, dirigirse a los Administradores de Fitero, (Navarra).

F. Salaverri
ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL
DOCTOR M. SALAVERRI
BILBAO.—Plazuela de San José, 2
Recibirá en Pamplona le 3 de Agosto en el "GRAND HOTEL", de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de los miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la
Clínica Ortopédica de Bilbao

Para calzarse bien y barato
PAÑERIA IRUÑA
Zapatería, 15.-PAMPLONA

"EL IRATI" S. A.
Vende su carbón de leña en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de **4.00 pesetas** el saco, puesto en el domicilio del comprador.
También sirve carbón menudoo (cisco), por sacos, a 0.10 pesetas el kilo.
Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628, en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, núm. 5, teléfono 1696 y verbalmente en la estación de Taconera.
Para facilidad del público, los encargos pueden hacerse también desde los siguientes teléfonos:
Núm. 135[illegible], cocinas de los "Cafés América", Carmen, 5.
" 1[illegible], carpintería de don Martín Cía, Descalzos, 70
" 1[illegible] imprenta de don Ramón Bengaray, Mayor, 86.
" 2[illegible], chocolates y cerería de Sra. Hija de Manterola, Zapatería, 20.
" 8[illegible]5 electricidad e ngeneral, de don Víctor Bregaña, Mayor 34, y pasando los avisos al teléfono 2628 del Depósito de Cocheras, desde donde se hacen las entregas rápidamente.

Balneario Caldas de Besaya (Santander)
Temperatura 35 y 37 grados.-Artritismo.-Reumatismo. - Ciática.-Catarros bronquiales.-Gran Hotel, todo confort, a 70 metros estación ferro carril Norte

- MUEBLES -
Gran surtido en Comedores, Dormitorios, Sillerías de Méduls, Junco y Mimbre
EXPOSICION PERMANENTE
Vidrios, Metales, Material eléctrico
Mauricio Guibert, - Zapatería, 37, 39, 41, 43

Estomacal PEREZ
Son muchos los casos de enfermos del Estómago y estreñimiento que agradecidos al resultado del ESTOMACAL PEREZ, nos felicitan efusivamente.
Otra de las muchas demostraciones, es la de **doña Dolores Segur Rambla Angel Guimerá, 46, Alella, Barcelona,** que en carta 31 de Mayo del corriente año, nos dice, en parte,
Que después de ocho años de sufrir estreñimiento agudo y fuertes dolores de cabeza que le impedían dedicarse a sus quehaceres, por indicación, tomó el ESTOMACAL PEREZ, habiéndole desaparecido todas las dolencias, e incluso tolera la leche que antes no podía ingerir, encontrándose actualmente bien, después de tomar dos cajas de ESTOMACAL PEREZ, pudiendo comer de todo y sin necesidad de recurrir a purgantes hace las deposiciones sin molestias.
Tenemos a disposición de quien le interese, los originales de la correspondencia por la que continuamente nos comunican los maravillosos resultados obtenidos con el ESTOMACAL PEREZ.
Venta en Farmacias y Centros de Específicos.—Precio 5'50 ptas caja.
Preparado en el Laboratorio J. CARNET. — ALELLA — BARCELONA

LOS DEPORTES

Ciclismo

La Vuelta a Francia

IMPRESIONES DE LA ETAPA

La etapa Cannes-Niza ha sido menos penosa que en años anteriores. Fué un acierto del organizador que la salida se diera a las seis y media de la mañana, en vez de las once, como era costumbre. De esa forma se ha evitado el calor sofocante del mediodía mientras se escalaba el col de Braus y el Castillon.

El trozo de ayer fué, así, más bello, más sportivo, ya que sus tres cols afamados han dado lugar a una lucha admirable... y humana.

Un corredor, Camusso, dominó desde el principio. Si bien parecían secundarle Buttafocchi y Benoit Faure, del primero se deshizo pronto.

Sin embargo, el hombre más peligroso fué Vicente Trueba. Todos estaban inquietados ante la constante presencia del español, que estuvo admirable subiendo, tuvo gran prudencia en el descenso, donde por lo general, perdieron varios puestos los hombres más destacados.

—o—

Existe en la Vuelta a Francia una una prima de 35.000 francos que concede una marca comercial al que mejor puntuación tenga en los siete "cols" mencionados: Aubisque, Tourmalet, Portet d'Aspet, Puymaurens, Braus, Allos y Galibier.

Hasat el día se han escalado cinco, y la clasificación de Vicente Trueba ha sido primero, segundo y tercero, en unión de un grupo numeroso, y segundo. Faltan por coronarse los dos últimos "cols".

Además, existe otra prima de 4.000 francos similar a la anterior, para la categoría de "individuales".

¿Será nuestro representante un digno y serio candidato a esos premios especiales?

Hoy se corre la undécima etapa siguiendo los Alpes.

La etapa Niza-Gap con un total de 23;3 kilómetros.

Los italianos van en cabeza y los alemanes van respondiendo conforme avanzan en los Alpes.

BARCELONA-MADRID

"Heraldo de Madrid" organiza para las fechas 17 al 20 de agosto una prueba ciclista internacional, Barcelona-Madrid en cuanto etapas. Barcelona-Lérida. Lérida-Zaragoza. Zaragoza-Guadalajara-Madrid.

Vencidas las dificultades que se presentaban para lograr una fecha —ya que el calendario ciclista nacional estaba "completo" y comenzaba a fondo la organización, se cuenta ya con la inscripción de un fuerte equipo, de una gran marca francesa— que cuenta con el más nutrido historial de victorias con un equipo de ases italianos y con los mejores nacionales.

Barcelona-Madrid distribuirá más de 12.000 pesetas en premios siendo por lo tanto, una de las pruebas nacionales mejor dotadas de cuantas se han disputado hasta la fecha.

En otras ediciones daremos interesantes detiles de lo que ha de ser esta prueba que puede figurar ya, desde su iniciación, como una de las más interesantes de las que se hayan disputado en España.

El reglamento sencillo y sin complicaciones —con algunas novedades— será distribuído en breve.

EL CAMPEONATO DE GUIPUZCOA 24 DE JULIO

En Villafranca (Guipúzcoa) tendrá lugar el próximo domingo una importante carrera ciclista nacional (seleccionable para el Campeonato de España) en la que al mismo tiempo se disputará el campeonato de Guipúzcoa.

La carrera es dura en extremo, pues existen en el itinerario "cols" de importancia, como los de Aya, Vidania, Alzaga y Descarga, el recorrido mide 192 kilómetros con arreglo al siguiente itinerario:

Villafranca, Alegría, Tolosa, Villafranca, Asteasu, Aya, Orio, Zarauz, Guetaria, Zumaya, Azpeitia Regil Vidania Alegría, Villafranca, Beasain, Zumárraga, Legazpia, Oñate, Mondragón, Vergara, Anzuola, Zumárraga, Beasain y Villafranca.

Atraviesa como se ve toda la provincia de Guipúzcoa, y puede decirse que es la carrera de más envergadura que se ha organizado.

Los premios que se concederán serán los siguientes:

1. 400 pesetas.
2. 250.
3. 150.
4. 100.
5. 75.
6. 50.
7. 30.
8. 25.
9. 25.
10. 25.

Hay además, infinidad de premios y objetos, y abundantes primas concedidas durante el trayecto. Habrá un trofeo social, para el Club que mejor clasifique tres corredores.

Participarán, todos los "ases" norteños, con Ricardo Montero —actual campeón— al frente. Se hacen gestiones, también, para conseguir que los corredores madrileños, tomen parte en la magna prueba, cuyo concurso prestaría a da misma un relieve extraordinario. ¿Son animosos, Talmo, López y Carretero...?

La lista de inscripción se cierra el sábado. En Guipúzcoa, existe extraordianria expectación, ante la más dura prueba que en aquella región se ha organizado.

Villafranca 19, 7, 23.

BOXEO

SERA MICKEY WALKER QUIEN BOXEE CON SHARKEY POR EL TITULO

Nueva Yosk. — En contra de otras manifestaciones, ahora se afirma que no será el vencedor del torneo de pesos pesados que anuncia el Madison Square Garden quien dispute a Sharkey el campeonato del mundo. Se asegura que el puesto de challenger está reservado a Mickey Walker, que antes empató con el campeón, pues la derrota de Walker a puños de Risko no ha mrmado en nada su prestigio.

LOCATELLI, CAMPEON DE EUROPA DE LOS LIGEROS

Rotterdam. — Se ha disputado el combate para el campeón de Europa del peso ligero entre el holandés Van Klaveren, campeón y su challenger el famoso italiano Anacleto Locatelli.

Después de quince asaltos muy disputados han vencido Locatelli, quedando proclamado nuevo campeón.

Interrogado después de la pelea, Locatelli ha manifestado que se halla muy satisfecho de poseer el título europeo y que ahora encaminará todos sus sfuerzos a conseguir el título mundial de su categoría.

FOOT-BALL

La Asamblea de Clubs

Ha terminado la Asamblea de club de fútbol celebrada en Madrid, en los locales de la Sociedad Económica de Amigos del País.

En la primer asesión, bajo la presidencia del señor García Durán y con asistencia de todo el Comité directivo más la mayoría de los clubs miembros en propiedad y Federaciones, se tomaron los siguientes acuerdos, tras del ermonial de entrega al Athlétic de Bilbao, de una placa, como tributo de admiración por sus triunfos, a cuya deferencia correspondió el Athlétic donando una hermosa copa para el campeón del año venidero.

Se desechó una proposición del Barcelona, tendiendo a autorizar la participación de dos jugadores extranjeros, por equipo, en los campeonatos de España. Apoyó el Irún, pero Vizcaya y el Athlétic se opusieron, secundando el Madrid y otros clubs.

Apruébase una proposición del Celta para que en los partidos de la segunda división no sea obligatoria la actuación de jueces de línea colegiados.

Tómase en consideración la proposición del Unión de Irún respecto a las compensaciones que deben tener los clubs que en sus filas tienen jugadores amateus cuando éstos son traspasados de Sociedad.

Se acuerda que las cantidades adelantadas por el Comité al Celta, Sevilla, Sporting de Gijón y Castellón se consideren como firmes y con cargo al fondo de Fomento de Deporte.

La medalla de mérito se concede a Manuel Meana, como jugador, y a Escartín, como árbitro.

Facultar al Comité central de Arbitros para que tenga juridicción disciplinaria sobre los Colegios regionales.

Que sean asimismo sus Directivas las que elijan sus miembros directivos en el Comité central sin votación previa del Colegio regional.

Autorizar la creación de una sección para árbiros amateurs, siempre que éstos lo deseen.

Que el Comité central puede promover la celebración de Congresos o Conferencias de árbitros nacionales, siempre que en ellas haya de tratarse de asuntos exclusivamente técnicos.

Que el Comité ejecutivo puede recalificar a un profesional, siempre que haya estado un año sin inscribirse por ningun Club.

Que los Club que no hayan abonado sus sueldos a sus jugadores no podrán incluir a éstos en la lista de retenidos, dándoles un plazo de cinco días para que se pongan al corriente.

Aclarar el artículo que se refiere a la fórmula del "goal-average" para resolver los empates".

Se aprobó una modificación del Irún en el sentido de que se aumenten los derechos a percibir en metálico en el pase de los amateurs d un club a otro.

También se aprobaron otras del Comité ejecutivo en las cuales los principales puntos son los siguientes:

Que las promociones estén terminadas antes del 30 de junio; que las regiones que juegan mancomunadamente en la primera categoría organicen las demás competiciones con toda amplitud, y que los vencedores de cada campeonato jueguen entre sí una competición final por puntos.

Se acordó conceptuar disuelta a petición de los interesados la Federación castellano-leonesa pasando los Clubs de Valladolid a depender de la Federación Centro en vez de la Federación asturiana, y Palencia y Burgos a la de Cantabria.

En la asmblea de la tarde se aprobaron varios acuerdos relacionados con los árbitros, entre ellos, que los clubs puedan recusar hasta cinco árbitros, así como que los árbitros los nombrará para los campeonatos de España y Liga libremente el Comité central.

También se aprobó la subida de los honorarios a éstos.

El Barcelona propone se suprima el límite de sueldo a los jugadores quedando este asunto para redactarlo el Comité nacional para la próxima asamblea.

Se aprobó también el que el Comité de permiso para las excursiones de club al extranjero durante el verano, dejándose al criterio de ésta.

Se desecharon varias proposiciones del Madrid y de la Federación vizcaína.

Estos son referentes a que la final se jueguen siempre en el estadio de Barcelona y que se celebre un partido internacional en la región del club que haya quedado campeón de España.

Se aprobó la tabla de desempates así como la reducción del diez al cinco por ciento la comisión a pagar al club propietario del terreno donde se celebre un partido de desempate.

Con arreglo a la tabla de desempates entre Vizcaya y Asturias, que antes se celebraban en Santander, por acuerdo de las dos Federaciones, se celebrará de ahora en adelante en Madrid.

Una de las proposiciones rechazadas por el Madrid se refería a que si un club no abona a otro lo que debía por el traspaso de un jugador éste quedaba en poder del club traspasante y el deudor perdía el dinero que hubiera dado a cuenta.

—o—

FICHAS

Parece que ya es un hecho el traspaso del back Mendaro, de Racing al Athletic de Madrid, por una buena cantidad de pesetas.

La noticia se da como segura en el propio Santander

—×—

Mugarra, el centro medio del Deportivo de Logro, ha sido traspasado al Oviedo por 15.000 pesetas.

Mugarra ha cobrado el 10 por ciento y además mejora de sueldo.

—×—

El mismo Deportivo de Logroño ha dado la baja a Escolá.

O sea, que le ha dadovía libre, como a los expresos, para que se vayan pronto.

Queremos adivinar que el Logroño tendrá este año muchos menos disgustos.

¡Vaya angelito el tal Escolá!

—×—

El puesto que deja el "tobillero" Escolá lo ha cubierto el Logroño con el guipuzcoano Errandonea.

—×—

Por casa... Bueno, Osasuna ha... (Interviene la censura).

¡Ya empieza a mejorar el tiempo!

Enamorado de su Nuevo Cutis Blanco

¿Desea usted tener un cutis blanco, suave y aterciopelado el género de cutis que todos los hombres adoran y admiran? Experimentos recientes han revelado que todas las mujeres pueden ahora blanquear, suavizar y hermosear el cutis, usando sencillamente, a diario, Crema Tokalon, Color Blanco (sin grasa). La Crema Tokalon contiene ahora crema de leche y aceite de olivas predigeridos, combinados con elementos astringentes que blanquean y tonifican. Dicha Crema penetra instantáneamente, calma la irritación de las glándulas cutáneas y aprieta los poros dilatados. Las espinillas se disuelven y desaparecen. Las arrugas causadas por el cansancio se desvanecen con una sola aplicación. Por seca que sea la epidermis, la mantiene delicadamente húmeda. Quita el brillo de un cutis aceitoso o graso. Esta nueva Crema Tokalon, Color Blanco, procura rápidamente al cutis una belleza y un frescor nuevos e indescriptibles—en grado tal, que es imposible obtenerlos de otro modo.

CERA EL CUCO

LA MAS HIGIENICA

FOOT-BALL

Del homenaje a Martín José Muguiro

Lista de las persona que contribuyeron a la suscripción abierta para regalar un pergamino al homenajeado.

"Diario de Navarra", 26; "Jokintxo", en nombre de una peña de aficionados, 25; y con cuotas individuales de una peseta, los siguiente: A. Goicoechea, Miguel Pérez, Angel Iturralde, Josecho Sagüés, Francisco Lacabe, un cronista, María Dolores Astibia, Vicente Moreno, Justo García, Vitxori García, Marichu Igoa, Basilio Iriarte, Manuel Ayesa, José Bezunartea, Francisco Ubide, Iñaki, Tomás Pallarés, Pedro Echenique, Martín Guelbenzu, Ramón Millor, Lucio Hualde, Benito Ameama, Antonio Martínez, Matías Sagardoy, Miguel Tuero, Corpus Santiuste, J. M., Baldomero Barón, José Sánchez, Pedro María Sagüés, Tomás Irujo, Ignacio Usechi, Narciso Erice, Eugenio Arraiza, Juan Jesús Sanciñena, Jesús Artola, José Miqueo, Mateo Latasa, Luis Berruezo, Nicolás Pérez, Cipriano Sanz, Miguel Astiz, Pascasio Yoldi, José Mari, Miguel, Esteban y Valentín Yoldi, Pedro Huarte, Gregorio Huarte, Emilio Huarte, Melitón Senotiain, Juan Amézqueta, José Moreno, un entusiasta de Osasuna, José Guerra Sanz, Pepito Guerra, Jesús Soria, Cándido Goñi, un aficionado, un entusiasta de Martín José. Total, 110 pesetas.

Carbones Gastaminza

Esta casa suministra siempre los mejores carbones que existen por el mercado.

Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 18 bis

Teléfono 2361

Espectáculos

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

Ezponda y Arrizabalaga

contra

Arce y Azcoitia

Coliseo Olimpia

SAGE — Teléfono 2264

Hoy jueves a las 7'30 y 10'30

Selecto programa

La expiación del doctor Fu-Manchu

Por Warner Oland

—×—

Mañana, no hay sesión.

Sábado, gran programa

ESCLAVAS DE LA MODA

Hablada en castellano

Protagonista: Carmen Larrabeiti.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0.10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0.50 pesetas. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0.10 pesetas por anuncio.

ALQUILERES

EN OCHAGAVIA, (Navarra), pintoresco pueblo de la Montaña, se ofrece piso amueblado para veraneantes, si lo desean también se dará de comer. Pidan informes a Melchora Barace Liria, teléfono núm. 25.

TIENDA se arrienda frente al Euskal Jai. Razón San Agustín, 22, tercero, izquierda.

SE CEDE en Dormitalería 38, primero, gabinete amueblado.

COMPRAS

REDES de gallinero usadas, compro en pequeñas y grandes cantidades. Razón Administración.

COMPRARE a bajo precio, tabla y tarima usada en moldes de cemento. Informará la Admón.

COMPRARIA usado o de ocasión 170 metros cuadrados de tarima, 16 ventanas, 20 puertas habitación interiores 52 solibillos de 3'70 de largo, y 0'10 por 0'06 d egrueso, y 52 de 3'50 de largo y 0'15 por 0'07 de grueso. Informará la Administracción.

COMPRARIA cualquiera cantidad de ladrillo usado y bloques de hormigón y carbonilla. Informará la Administración.

EMPLEOS

NODRIZA primeriza, de 23 años, para criar en su casa con un mes de leche. Informes el Corresponsal de Arguedas.

SE NECESITA estremadora para las mañanas, ganará 50 mensuales. Informes Zapatería, 50, primero.

SE DESEA un albañil para temporada, que sepa cumplir con su obligación. Dirigirse a Emeterio Ejea en Santacara.

EXPORTADOR de vinos y coñacs solicita Agentes fijos y viajeros a comisión. Escribid con referencias a Apartado 63, Jeréz.

SE OFRECE mujer para estremar por horas, o fregar mediodía, San Gregorio, 38, quinto.

HUESPEDES

FONDA "Moderna", propietario Carlos Pasenalena. Nueva instalación para la próxima temporada de verano en el sitio más céntrico y pintoresco del pueblo. Bonitas habitaciones, cuarto de baño, agua corriente y esmerado servicio de comedor, todo a estilo del confort moderno. Pidan sus habitaciones y disfruten de las delicias de esta Montaña.

Ochagavía, (Navarra).— Teléfono 6

PERDIDAS

PERDIDA de un caballo rojo con una estrella corrida en la frente, alzada regular, que desapareció del ferial de ganados. Quien sepa su paradero, sírvase avisar a José Alcorta, San Anton 23, tercero, quien gratificará.

TRASPASOS

TRASPASO bonito negocio por no poder atenderlo en muy buenas condiciones. Produce un 40 por 100. Razón En esta Administración.

TRASPASO Bar-taberna muy aparroquiado por no poder atenderlo. Informes: Descalzos, 23, primero.

TRASPASO churrería bien aparroquiada por no poder atenderla, en el Nuevo Ensanche. Iturralde y Suit, 10, Informes: San Nicolás, 27.

VENTAS

CASA y tierras: Se arriendan en Lete (Iza), a sembrar a las dos manos. Tiene huerta. Informes: Viuda de Astrain, Echauri.

ATENCION cocineras: Carbonería San Lorenzo, 25 kilos vegetal fuerte, 4 pesetas; galleta de cocina 11'50 pesetas. Teléfono 1676.

VENDO 40 ovejas paridas, y 30 viejas. José Oroz, Beire.

VENDO hermoso comedor francés moderno, caoba y bronce. Precio ventajoso. Razón Avenida Zaragoza, 5 cuarto, (de 10 a 3 tarde).

UNICA casa en Pamplona que cuenta con las últimas novedades en postales. Venta al por mayor y menor. San Nicolás, 31, Pamplona.

EN LAS afueras, muy próximo a la Plaza de la República vendería magnífico terreno, propio para construir, de gran porvenir, de 4 robadas con agua y luz, en 12.000 pesetas. Informará en esta Admón.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A Torio, Avenida Carlos III, 14 bajo, Pamplona.

SE VENDEN dos vacas primerizas para parir a últimos de este mes una, y a mediados de Agosto, la otra. Dirigirse a Juan Cruz Ansejo en Mugillo el Fruto.

SE VENDEN grandes existencias de vencejos y una partida de jamones. Hijos de Pagola, Tafalla.

CAMIONETA "Chevrolet" cuatro cilindros, se vende en buen uso. Vda. de Foncillas, Monteagudo, Navarra.

VENDO vajillero y cuadros comedor. Espoz y Mina, 7, tercero.

VENDO seleccionadora Makot núm. 5, muy poo usada, por la mitad su valor. Corresponsal VOZ en Santacara.

MAGNIFICO chalet en las afueras, de mampostería, agua corriente y baño, rentando el seis por ciento, dos robadas de terreno de primera y pequeña granja avícola en 35.000 pesetas. Absténgamse corredores. Informará la Administración.

FINCAS: Vendo casa y unas 90 robadas tierra blanca en Uterga. Informes: Julián Laplaza. Tafalla.

SEGADORA "Cornick" seminueva, barata, poco uso, Joaquín Ubanell, Taller de Reparaciones. Tafalla.

PIANOLA eléctrica y de pedal, seminueva, con 70 rollos de piezas modernas, propia para Sociedades, buenas condiciones. Marcos García, Tafalla.

¡¡CONTRATISTAS!! ¡¡Albañiles!! Atención: Azulejo blanco de 20 por 20 y 15 por 15 a 120 pesetas el millar. Por partidas de 5.000 en adelante, precios a convenir. Informará este periódico.

VENDO máquina coser; hermosa cama y algunos objetos de casa, por falta de local. Compañía, 2 bis, tercero.

RENAULT moderno, 13 H. P. como nuevo, buena ocasión. Informes Administración.

SE VENDE una vaca en días de parir, cuarto parto. Informes: Domingo Suescun, Berbinzana.

HAY en venta cien corderas y cien corderos castrados gordos. Informes, Victoriano Tainta, Falces.

VENDO o cambio carro usado completo para dos o tres caballerías, dos jardineras de cuatro ruedas una nueva y otra poco usada propias para panadería o lechería; camión muy ligero nuevo para un caballo propio para carbonería o almacenes; bolquete usado para una caballería; juego galera poco usado y tres carros de mano. Taller carruajes. Andrés Iraizoz.

VARIOS

Automovilistas

Vulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y recauchutados. Talleres Vulcan, Paulino Caballero 23

LA HOJALATERIA de Robustiano Zalbide se ha trasladado a la calle Estafeta, 65.

EXAMENES de Septiembre. Preparación para Bachillerato. Mayor, 8, cuarto.

LECCIONES PARTICULARES

Clases de verano. Preparación asignaturas Magsiterio, Bachillerato, Peritaje Mercantil, Contabilidad, Francés comercial, Mecanografía, Instrucción general. Informes: Estafeta, 45, cuarto.

CAPITAL para negocio en marcha, buen producto, se necesita de 40 a 50.000 pesetas, administrándolo el capitalista, se darán garantías por mayor que la indicada. C. Sainz, Zapatería, 42, primero, derecha.

Liquidación

por cesar en el negocio se liquidan todos los artículos de mercería

Mercaderes, 15 — PAMPLONA

M.C.D. 2022

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24

Fuera de Navarra: Tres meses pesetas, 7,50; seis meses, 15; una año 30.

En el extranjero: Seis meses, 75 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

:-:REVOLTIJO:-:

LO QUE FALTABA

Ya no hemos ocupado varias veces de los incidentes que se producen en los campos de fútbol argentinos.

Los más variados casos se han presentado.

Faltaba uno y ya no falta.

Se jugó días pasados el partido entre Rosario Central y Chacarita Juniors.

Cuanto el tesorero se disponía a marchar con el dinero, penetraron en el local varios hombres armados y, amenazándole con revólvers, se llevaron el dinero importe de la recuadación, que era 3.400 pesos.

SAGIBARBA SE RETIRA

Barcelona. — El antiguo jugador extremo izquierda del Barcelona Emilio Sagibarba que ha sido licenciado por el club, ha anunciado su propósito de retirarse definitivamente del fútbol.

LOS OBREROS ESPAÑOLES VENCIERON EN ALEMANIA

Stutgart. — Con extraordinaria expectación se ha celebrado el encuentro entre las selecciones española y alemana.

El partido resultó muy competido porque los alemanes demostraron una mejor clase que todos los equipos que anteriormente se enfrentaron a los españoles y atacaron con mucha dureza hasta el extremo de que la defensa española hubo de emplearse a fondo.

Pasados los primeros momentos de gran nerviosismo, los españoles, con esa furia que les ha caracterizado, se lanzaron en tromba hacia la portería de sus enemigos, con gran asombro de estos, que realizaban inauditos esfuerzos para contener la avalancha.

Fruto de este intenso dominio fué los dos golas que consiguió la selección española, logrados en forma insuperable por Priscilo y demás. Los alemanes no lograron marcar.

El equipo español, que causó una inmejorable impresión, fué felicitadísimo por este brillante triunfo frente a una de las selecciones obreras mejores del mundo.

El nuevo encuentro que han de disputar los españoles es esperado con fantástica expectación.

LA MARCHA DE JAGUARE

El pasado sábado, a primeras horas el que fué guardameta del F. C. Barcelona, estuvo haciendo trámites para embarcarse en el trasatlántico "Campana" con rumbo al Brasil. Parece ser que los motivos que le habían inducido anteriormente a desembarcar, los cuales no fueron otros sino que la directiva del F. C. Barcelona, obrando quizás con cierta ligereza, nada común en ella, le dió pasaje de ¡emigrante!, cosa que como es natural, hubo de molestarle enormemente.

EL RECORD DEL MUNDO POR AGUA

En el lago Lhomond (Escocia), Kaye Don ha batido el record del mundo de velocidad en canona automóvil, alcanzando en un recorrido de dos millas en sentido contrario una media horaria de 119,81 millas, o sea, 192 kilómetros 775 metros.

Los precedentes records habían sido logrados en primer lugar por sir Seagrave, 98,96 millas (159,225 kilómetros) y posteriormente por el yanqui Gar Wood, 111,65 millas (179,645 kilómetros).

Kaye Don pilotaba la canoa "Mis Englan III", sin limitación de cilindrada.

"La Voz" en Bigüezal

El tiempo y el campo

Según se ve arriba, han cambiado de régimen, porque el tiempo continúa tormentoso y con tendencia a no cambiar, pues el excesivo y contínuo agüacero está perjudicando en la recolección de hierbas La cosecha de cereales, que este año se presenta buena, está esperando a que salga Febo para madurarse.

Notas tristes

A la avazada edad de 99 años falleció días pasados doña María García. "Goyan bego".

Reciba la familia mi más sentido pésame.

Viajes

Salió para Arlegui, de cuya parroquia ha sido nombrado Ecónomo don Rudesindo Zuza.

—De Lumbier, don Faustino Monreal, con su sobrina Paulina.

—De Pamplona, doña Gabina y doña Sofía. (Sentimos no recordar el apellido).

—De la misma capital las simpáticas señoritas Francisca Alonso y Jacinta Garro.

—De Anoz don Andrés y don José Goñi.

—De Mallorca doña Vicenta Redín con su hijo Jaime.

Enfermos

Continúa sin mejoría en la enfermedad que padece, doña Catalina Corte.

Que Jaun-Goikoa le de lo que más le convenga.

El corresponsal

INFORMACION DEL EXTRANJERO

ACUERDO AVIATORIO ENTRE INGLATERRA Y FRANCIA

Siguen los encuentros entre racistas y comunistas.-Un general japonés ha sido secuestrado en Mukden.-Hay rumores de guerra aduanera entre Italia y Francia.

EL PARAISO RUSO

La vida rusa vista por un ingeniero que ha estado varios años al servicio del Estado ruso

El plan quinquenal de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas es un producto de la inteligencia humana, sin que intervenga, claro es, la sabiduría divina. Es, por ello, una obra imperfecta. Así ocurre que muchas cosas no fueron previstas en el plan o fueron consideradas de forma y volumen insuficiente. A remediar estos defectos de concepción se han aplicado, justo es reconocerlo, las autoridades soviéticas. El remedio consistió principalmente en concertar importaciones del Extranjero. Por este procedimiento se dió resolución a la falta de clavos, de herramientas, de cuero para el calzado y de artículos textiles diversos.

Uno de los conflictos más graves que se plantearon en el año anterior fué el de la penuria de material de transporte, singularmente de locomotoras. Conflicto que tuvo, como es de suponer, consecuencias desastrosas para la economía de los Soviets.

Supóngase en España, para tener clara idea del problema, la distancia entre Bilbao y cualquier otro centro nacional de industria metalúrgica. De Bilbao a Madrid, a Sevilla o a Barcelona. O de Asturias a cualquier población española, a la más distante que utilice sus carbones. No se aproximará, ni mucho menos, a lo que en Rusia significan las distancias. Es fenómeno que escapa a nuestra comprensión.

La cuenca carbonífera de Kuznietzs se halla, desde el punto de vista de la producción, íntimamente ligada con las minas de hierro situadas en el territorio de los Urales. Pues bien: la distancia entre ambos puntos es de 2.000 kilómetros. Las instalaciones modernas construídas en las estepas ucranianas — altos hornos, fábricas químicas, de aluminio, etc—, se hallan a 400 kilómetros de las minas de carbón del bajo Don y a 100 de las de hierro más próximas. Consecuencia: cuanto más se intensifique la producción, más necesarios son los ferrocarriles, más abundante material hace falta.

Los rusos poseen, junto a un material antiguo y deteriorado, vagones modernos que se descargan automáticamente en pocos segundos. Los trenes de descarga son formados por vagones de todas clases y edades; en los muelles de descarga se observa igual variedad. El resultado de esta mezcla es que el material moderno pierde así toda su eficacia, ya que tiene que esperar a que el antiguo sea descargado.

Una fábrica de coque, con sujeción al plan, ha de ser inaugurada en una fecha determinada. Corrientemente se encarga de ello a una Empresa alemana. Después de trabajos penosos, de tener que resolver infinidad de conflictos, la Empresa entrega la fábrica en el día prefijado. Cada veinte minutos, por ejemplo, fabrica diez toneladas de coque. Pero como los vagones escasean y los altos hornos reclaman el combustible con insistencia, se descarga en las estaciones gran número de vagones, sin tener en cuenta las mercancías que trasportaban, que frecuentemente eran géneros alimenticios. Estos terminan por descomponerse en los muelles. ¡No se sabe, ni se puede calcular, la cantidad de sustancias alimenticias que se echan a perder en las estaciones del tránsito, mientras la masa rusa padece hambre! Yo he visto cómo se trasportaban el pan y las galletas en vagones descubiertos, mientras la lluvia torrencial lo destruía. Como contraste, también he visto vagones cerrados cargados de arena o leña. ¡Tal es el desconcierto, la desorganización ferroviaria en la Rusia soviética!

Y de nada sirve, como no sea de exponente de la crueldad bolchevique, que se castigue este estado de cosas con el fusilamiento de los pretendidos responsables, como incursos en delito de sabotaje.

—×—

¿Quién es capaz de asegurar que este plan quinquenal será coronado por el éxito? Nadie. Y menos cuantos con espíritu abierto a la observación van a Rusia a enterarse por sí mismos de lo que allí ocurre. Estas personas van siempre acompañadas por funcionarios del Estado y sólo ven aquello que interesa a los comunistas sea conocido. Las misiones extranjeras tropiezan con un obstáculo insuperable para poderse dar cuenta de los fenómenos rusos. Lo que los extranjeros estiman muestra de una cortesía extremada no es sino el procedimiento que los gobernantes soviéticos ponen en práctica para la ocultación de cuanto pudiera, al ser visto y comprendido, perjudicarles.

En Moscou se sirve en los hoteles de primer orden, a los que son conducidos los extranjeros, cuanto piden. No se nota la escasez, menos la falta de nada. Lo más delicado, lo más exquisito; de todo hay. Frecuentemente porque es llevado, con el fin engañoso presumible, desde el Extranjero. ¡Qué contraste con la realidad de las muchedumbres rusas famélicas, por la escasa alimentación de que disponen!

Se guía a los extranjeros en sus paseos por las vías principales. Se asombran, maravillados, ante el lujo de muchos escaparates bellamente decorados, en los que el lujo más exigente halla satisfacción. ¡Oh los escaparates de la calle Petrowka! ¿Quién va a suponer, entre los delegados extranjeros, que todo aquello expresa una falsa situación de bienestar y que en las tiendas donde tales objetos de arte o lujo se exponen es imposible su adquisición?

—o—

UN GENERAL JAPONES, SECUESTRADO

El señor Gonshiro Ishimoto, perteneciente al Estado Mayor de enlace del Ejército del Kuowantung, encargado de conferencias con el gobernador de la provincia de Jehol acerca del tráfico de opio, ha sido atacado y secuestrado por unos bandidos, de los que formaban parte un destacamento de tropas enviadas por Chang-Sue-Liang y otro del Gobierno de Jehol.

A consecuencia de este incidente, automóviles blindados y tropas han sido enviados a la frontera de la provincia, y después de un violento combate, los japoneses han conseguido disolver a las partidas rebeldes.

AMERICA DEBE COOPERAR

Nueva York. — El "New York Times" reproduce un artículo del doctor Nicholas Murray Butler, rector de la Universidad de Columbia, en el que declara:

"Europa ha hecho cuanto ha podido para restablecer la prosperidad mundial, sin que América haya cooperado efectivamente a esta obra. Ahora le toca dar un paso a Wáshington que tiene la palabra".

El doctor Butler añade que sería insensato por parte de los Estados Unidos esperar más, por razones de orden político, para facilitar una pronta restauración económica en el mundo. Estima que tal retraso sólo puede acarrear perjuicios al pueblo norteamericano.

EL PROCESO LUTHER

Berlín. — Hoy ha empezado ante el Tribunal seguido contra Roosen y Kortscher, autores del atentado contra el presidente de la Reichsbank el día 9 del pasado abril en el momento en que el señor Luther se disponía a dirigirse a Basilea.

En su declaración, Roosen, que ha nacido en Buenos Aires y que desde el año 1908 ejerce la carrera de abogado en Hamburgo, ha manifestado que el atentado, que era un absurdo, sólo tenía por objeto conseguir la celebración de un proceso, ante el cual podría exponer su programa de reorganización economica, programa en favor del cual había, sin el menor éxito, tratado de conseguir la ayuda de los círculos políticos, entre ellos, el de los racionalsocialistas.

Kortscher, que se dice economista, le ayudó en la elaboración de la parte de su programa relativa a la cuestión monetaria.

EL REICH PIDE A LOS ESTADOS SECUESTREN LAS ARMAS Y EXPLOSIVOS

Berlín. — En una declaración, que ha sido radiada, el Gabinete del Reich ha anunciado que, en vista del aumento de colisiones políticas, pide a los Gobiernos de los Estados particulares que se apoderen de los depósitos ocultos de armas que poseen los comunistas, cuya existencia ha quedado bien probada por los recientes sucesos de Altona.

Esta es la única manera de que las reuniones y manifestaciones políticas autorizadas se desenvuelvan en lo futuro sin incidentes sangrientos.

En caso necesario, el Gabinete del Reich propondrá al Prsidente del Reich otras medidas contra los que luchan a mano armada por la idea política y hasta con el empleo criminal de explosivos.

CHOCAN HITLERIANOS Y COMUNISTAS EN COLONIA

Colonia. — Esta mañana se han producido en Wesseling serios desórdenes entre hitleristas y comunistas.

Los nacionalsocialistas agredieron a tiros a un grupo de comunistas, que a su vez hicieron uso de las armas.

Una persona ha resultado muerta y varias heridas. La Policía realizó algunas detenciones.

IMPORTANTE ACUERDO DE AVIACION ENTRE INGLATERRA Y FRANCIA

Ginebra. — Se ha concluído un acuerdo entre las delegaciones Francesa y británica sobre la parte del texto referente a la aviación.

Ya Conferencia se pronunciará por la supresión de la avición de bombardeo, a condición de que se establezca un control eficaz sobre la aviación civil para que esta no se saque de su objetivo.

GUERRA ADUANERA ENTRE FRANCIA E ITALIA (?)

Roma. — Se sabe de origen autorizado que el gobierno italiano está dispuesto a tomar represalias ante el descontento producido por el contingente francés. Estas medidas que vendrían a recargar algunos de los artículos de importación francesa, se aplicarán desde hoy.

FERMIN GORTARI
Garganta Nariz y Oído
ZAPATERIA, 52 2.°

COTIZACION DE VALORES

MADRID

Telefonemas de la Vasconia

VALORES DEL ESTADO	DIA 19	DIA 20
4 °/o Interior . . .	63,15	63,15
4 " Exterior . . .		
4 " Amortizable . . .		86,30
5 " Idm. 1920 . .	86,40	82,00
5 " Idm. 917 . .	81,75	
5 " Idm. 1926 . .	92,75	92,75
5 " Idm. 1927 sin .	78,50	78,90
5 " Idm. 1927 con .		
4 1/2 °/o Idm. 1928 . .	67,50	67,35
5 °/o Idm. 1928 . .		
4 " Idm 1928 . .		
C. B. Hipotecario 4 °/o	88,00	88
" " Idm. 5 "	102,25	102,25
" dm. 6 "		
Deuda Ferroviaria 5 "		
Idm " 4 1/2 .		
Tesoro Austriaco 6 .		
Empto Argentino . 6 .		
Marruecos . 6 .		
Cédulas Argentinas 6 .		
ACCIONES		
Banco de España 1 .	515	520,00
Banco Hipotecario . .		
B. Hispano Americano. .		
B Español de Crédito. .		
Banco Central . .		
B. E Río de la Plata . .		
C. Arrendataria Tabacos .	173,50	
S. Española Explosivos .	607	606
Chades . .		403
Preferentes Azucareras .		
Ordinarias Idm. . .	45,00	
F. C. Norte de España . .	246,50	25 ,00
F. C. M. Z. A. . .	150,00	152
Duro Felguera . .		
Compañía de tranvías . .		
Telefónica preferentes . .		

BILBAO

Telefonemas del Crédito Navarro

	Día 19	Día 20
Banco de Bilbao	1085	
Banco de Vizcaya serie A	950	950
" " " B	23 ,00	230
Banco Urquijo.	175	
Banco Central.		
NAVIERAS.—Soto . . .	560	
Id Marítima Nervión	485	
Id Marítima Unión .	14 ,00	
Id Vascongada . .	290	
Id Bachi	480	
Id Guipuzcoana . .	30	
Vasco C. de Navegación	70	
Mundaca.	35	
Navg. Vasco Asturiana .	400	
M. Vizcaya.	35	
Marítima Bilbao	35,00	
Elcano	13,50	
Euzkera	75	
Argentífera de Córdoba .	2	
Hullera Sabero y Anexas	150	
Minas de Cala.	66	
Minera Villaodrid. . . .	5	
Hidroeléctrica Ibérica . .	575,00	
Id. Española . . .	138,00	
Altos Hornos Vizcaya. .	77,00	77
Basconia	720	
Resinera Española . . .	13,00	
Papelera Española . . .	140,50	
Duro Felguera.	62,00	
Unión E. de Explosivos .	605,00	605,00
U. Eléctrica Vizcaína . .	670,00	640
Eléct. Reunid. Zaragoza .	152,00	
F. C. Norte de España .	247,00	
Id. M. Z. A.	155,00	
Id La Robla	490,00	
Id. Vascongado	300	
Siderúrgica Mediterránea.	38	

VALORES EXTRANJEROS

Conferencia de «La Voz»

MONEDAS	Día 19	Día 20
Francos	48,95	48,95
Libras.	44,50	44,60
Dólares	12,49	12,50
Francos suizos	243,20	242,70
Marco (oro).	2,96	2,96
E. Belga (oro).		
Franco belga	34,66	34,64
Liras	63,90	63,85
Peso argentino		
Peso chileno		
Coronas checas	36,65	36,95
Florines .	5,03	5,03

Representante: JUAN ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19—Pamplona

CENSO ELECTORAL

Nota de la Secretaría del P. N. V.

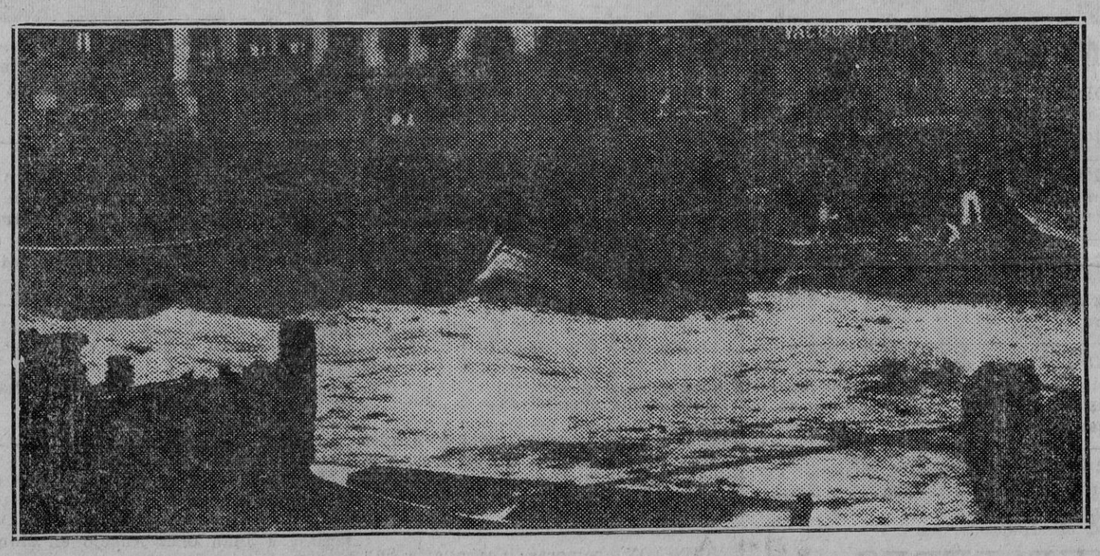
Desde el 16 hasta el día 30 del corriente estarán expuestas al público en todos los Ayuntamientos las listas del nuevo Censo Electoral, conteniendo los electores de ambos sexos.

Durante este tiempo pueden presentarse ante los señores Secretarios de los Ayuntamientos las reclamaciones que se crean pertinentes sobre inclusiones, exclusiones, cambios de domicilio y cuantas rectificaciones de errores haya que formular.

Tanto las Juntas Municipales del Partido Nacionalista, como sus afiliados, deberán poner el mayor interés y cuidado en revisar dichas listas y proceder conforme a estas instrucciones antes del día 30 del mes en curso.

Iruña, 18 de Julio de 1932.

Secretaría de Napar Buru Batzarra.



BILBAO.—Gabarra de carbón hundida en la ría por efecto del temporal de estos días.

Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuables que no exceden de un metro de largo, para panadería e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe báscula para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Olazagutía.

Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o al Administrador, en ZUBIRI

Herniados Quebrados

AHORA QUE PODEIS DEBEIS CURAROS: El reputado y conocido ortopédico de Barcelona, con nombre oficialmente registrado **SR. TORRENT,** ha creado tras largos estudios un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce **porque cura y vence siempre** con rapidez pasmosa toda clase de hernias por graves y voluminosas que sean en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en **seres perfectos y robustos como antes de estar quebrados.** Este maravilloso aparato **que no lleva trabas ni tirantes engorrosos** de ninguna clase, que ni pesa ni abulta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tengáis poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista **SR. TORRENT** que gustosamente atenderá **GRATIS** a cuantos se le presenten en **PAMPLONA** y en el **HOTEL PIRINEOS** únicamente el MARTES próximo día 26 del corriente.—En Zaragoza el día 25, en el Hotel Continental, (Coso, 52).—En Logroño el día 27, en el Hotel París.—En Vitoria el día 28, en el Hotel Francia.—**NOTAS: ESPECIALIDAD** en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: **UNION, 13 "CASA TORRENT".**

LA METALICA INDUSTRIAL
PERALTA (Navarra)

Cuartos de baño, Lavabos Inodoros, Bidets, Cocinas de todas clases
Depósitos, Calderas, Tuberías, Calefacción por cocina, Calefacción por caldera
Proyectos y presupuestos gratis
PRECIOS SIN COMPETENCIA
INMEJORABLES REFERENCIAS
Teléfono 13

C.D. 2022